

WORX **PROFESSIONAL**



ROTARY HAMMER

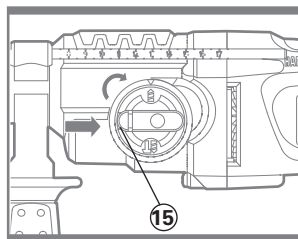
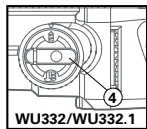
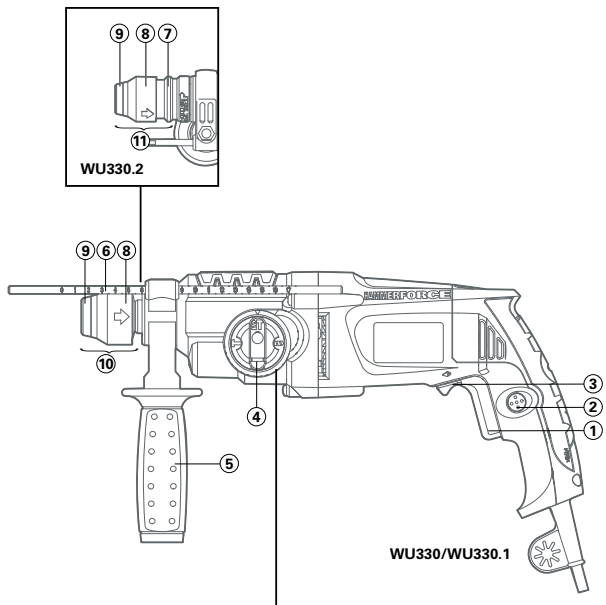
- Rotary hammer
- Перфоратор
- Põõrlev vasar
- Rotējošs belznis
- Rotacinis kūjis

EN 05
RU 11
ET 19
LV 26
LT 33

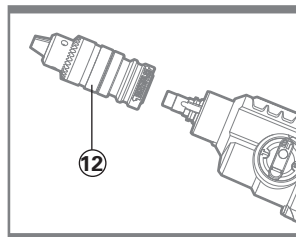
- Młot obrotowy
- Ротативен пробивен чук
- Ciocan articulat
- Vrtací kladivo
- Otočné kladivo

PL 40
BG 47
RO 54
CZ 62
SK 69

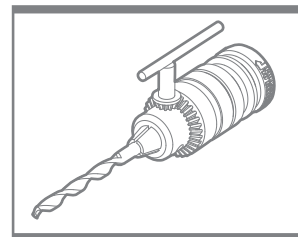
WU330 WU330.1 WU330.2
WU332 WU332.1



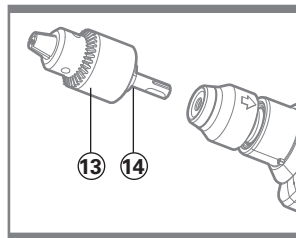
G



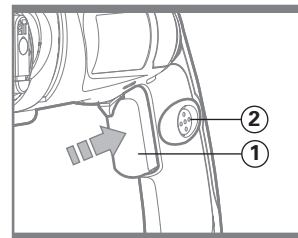
A



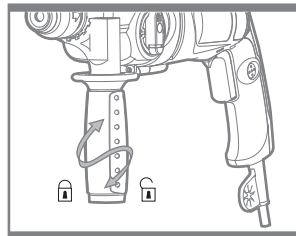
B



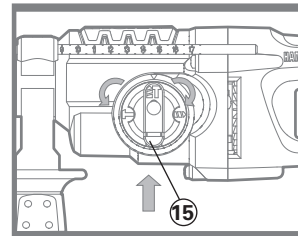
C



D



E



F

Component list

- 1** On/off switch with variable speed control
- 2** Switch lock-on button
- 3** Forward and reverse rotation control
- 4** Function mode selection switch
- 5** Auxiliary handle
- 6** Adjustable depth stop
- 7** Replacement drill chuck locking ring (WU330.2)
- 8** Tool holder locking sleeve
- 9** Dust protection cap
- 10** Sds-plus type chuck (WU330/WU330.1/WU332/WU332.1)
- 11** Sds-plus "quik-change" chuck (WU330.2)

Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

Technical data

- Rated voltage 220V-240V~50Hz/60Hz
- Rated power 710W
- Rated no load speed 0-1050/min
- Impact rate 0-4600bpm
- Impact energy 2.7J
- Drilling capacity max

Masonry	26mm
Steel	13mm

Wood

30mm

- Protection class
- Machine weight

/II
2.5Kg

Noise and vibration data

- When tested at hammer & drill mode LpA= 91dB
- When tested at hammer only mode
according to 2000/14/EC: LpA= 90dB
- When tested at hammer & drill mode LwA =102dB
- KpA&KwA:3.0dB(A)
- When tested at hammer only mode
according to 2000/14/EC: LwA=101dB


Vibration total values determined according to EN60745:	
<ul style="list-style-type: none"> • Hammer drilling into concrete 	Vibration emission value
	$\alpha_{h,HD} = 19.065 \text{ m/s}^2$ (for main handle) $\alpha_{h,HD} = 18.143 \text{ m/s}^2$ (for auxiliary handle)
Uncertainty K=1.5m/s ²	
<ul style="list-style-type: none"> • Chiselling 	$\alpha_{h,CHeq} = 12.2 \text{ m/s}^2$ (for main handle) $\alpha_{h,CHeq} = 10.977 \text{ m/s}^2$ (for auxiliary handle)
	Uncertainty K=1.5m/s ²

Accessories

- Auxiliary handle 1pc
- Depth gauge 1pc
- Drill chuck with adaptor and chuck key (WU330.1/WU332.1) 1pc
- 13mm precision keyed chuck with chuck key (WU330.2) 1pc

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

Additional safety points for your rotary hammer

- 1** Connect the mains plug only when the tool is switched off. After using, pull the mains plug.
- 2** Always direct the cable to the rear away from the machine.
- 3** Persons under 16 years of age are not permitted to operate this machine.
- 4** Keep the tool and accessories out of the reach of children.
- 5** Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- 6** Fully unwind cable drum extensions to avoid potential overheating.
- 7** When an extension cable is required you must ensure it has the correct ampere rating for your power tool and that it is in a safe electrical condition.
- 8** Ensure your mains supply voltage is the same as your tool rating plate voltage.
- 9** Your tool is double insulated for additional protection against a possible electrical insulation failure within the tool. 
- 10** Always check walls and ceilings to avoid hidden power cables and pipes.
- 11** After long working periods, external metal parts and accessories could be hot.
- 12** Wear eye protection when operating this tool.
- 13** **Wear ear protectors when using rotary hammer.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- 14** **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- 15** **Hold the tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a 'live' wire will also make exposed metal parts of the tool 'live' and shock the operator.

Symbols



Read the manual



Warning



Wear eye protection



Wear dust mask



Wear ear protection



Double insulated



WEEE marking



Operation instructions



Note: Before using the tool, read the instruction book carefully.

1 CHANGING THE DRILL CHUCK (See A) (WU330.2)

• Removing the replacement drill chuck



Warning: Before removing the replacement drill chuck, always remove the tool or bit! With the drill pointing toward you, grasp the locking ring (7) of the SDS-plus “quik-change” chuck and pull forward firmly, then rotate it to the side. The SDS-plus “quik-change” chuck will come free.

• Attaching the replacement drill chuck

When mounting the precision keyed chuck (12), grasp the precision keyed chuck with the whole hand, push it as far as it will go, then rotate it to the side until it can clearly be heard to latch. The precision keyed chuck locks itself. Check locking by pulling on the precision keyed chuck. Make replacements in a corresponding manner.

2 INSERTING/REPLACING THE DRILL CHUCK (See C)

• Inserting the drill chuck

To work with tools without SDS-plus (e.g., drills with cylindrical shafts), a suitable drill chuck must be used. Insert the adapter (14) of the drill chuck (13) with a twisting motion into the SDS-plus chuck (10) until it can be heard to lock. The adapter locks itself. Check the locking by pulling on the drill chuck.

• Removing the drill chuck

To remove the drill chuck (13), pull the locking sleeve (8) to the rear, hold in this position and remove the drill chuck from the tool holder.

3 INSERTING AND REMOVING DRILL BIT IN SDS


Take care that the dust protection cap (9) is not damaged when changing tools.

• Inserting


Clean and lightly oil the bit before inserting. Insert the dust-free bit into the bit holder with a twisting motion until it latches. The bit locks itself. Check the locking by pulling on the tool.

• Removing

Retract back the bit holder locking sleeve (8) and pull out the bit.

 **Warning!** Your new WORX Rotary Hammer Drill generates powerful forces to get your job done quickly and effectively. These forces may cause inferior quality SDS bits to break and jam in the chuck. We therefore recommend that only high quality SDS bits be used with this tool.

4 MOUNTING OF BIT IN KEYED CHUCK (WU330.1/WU330.2/WU332.1)

 **Warning: Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiseling!** Before mounting the drill bit, attaching the 13 mm keyed chuck, insert bit between the chuck jaws as far as it will go. Ensure drill bit is in the center of the chuck jaws. Using the chuck key provided, there are three holes in which the chuck key should be inserted. Tighten them equally in turn at each of the three holes, not just at one hole. Your drill bit is now locked in the chuck. The bit can be removed by reversing the above procedure (See B).

5 ON/OFF SWITCH WITH VARIABLE SPEED CONTROL

Depress to start and release to stop your tool. This tool has a variable speed switch (1) that delivers higher speeds with increased trigger pressure - speed is controlled by varying the pressure applied to the switch (See D)

6 SWITCH LOCK-ON BUTTON

Depress the on/off switch (1) then the lock on button (2) (See D); release the on/off switch first and the lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release the on/off switch.


7 AUXILIARY HANDLE

Slide the handle onto the drill and rotate to the desired working position. To clamp the auxiliary handle rotates the handle clockwise. To loosen the auxiliary handle rotate the handle anti-clockwise (See E).

 **Warning: Always use the auxiliary handle.**

8 FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL

With the drill pointing away from you, push the forward/reverse-lever (3) to the left “ ← ” for forward rotation. Push the forward/reverse-lever (3) to the right for reverse rotation “ → ”.

 **Warning: Never change the direction of rotation while the tool is rotating, wait until it has stopped.**

9 ADJUSTABLE DEPTH STOP

Fit the drill bit or driver bit into the chuck. Loosen the depth stop by rotating the handle anti-clockwise. Slide the depth stop until the distance between the depth stop end and the drill/driver bit end is equal to the depth of hole/screw you wish to make. Then clamp the depth stop by rotating the handle clockwise.






10 FUNCTION MODE SELECTION (See F & G)

The operation of the gearbox for each application is set with the function mode selection switch (4), To change between functions,

depress the unlocking button (15) and rotate the selector to the desired operating mode.

⚠ Warning: The operating mode selector switch may be actuated only at a standstill.

⚠ Warning: Prolonged use will cause the aluminum housing to become hot, do not touch.

WU330/ WU330.1/ WU330.2		WU332/ WU332.1
	For simultaneous drilling and impacting of concrete or masonry, choose the Hammer drilling position.	
	For screw driving, drilling into steel, wood and plastics choose the Rotary drilling position.	
	For impacting only - for light chipping, chiseling and demolition applications choose the Hammer position.	

Working hints for your drill (hammer)

If your power tool becomes over heated, set the speed to maximum and run no load for 2-3 minutes to cool the motor. SDS-plus tungsten carbide drill bits should always be used for concrete and masonry. When drilling in metal, only use HSS drill bits in good condition. Always use a magnetic bit holder when using short screwdriver bits. Where possible use a pilot hole before drilling a large diameter hole.

Maintenance

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Environmental protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check

with your local authorities or retailer for recycling advice.

Plug replacement (UK & Ireland only)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

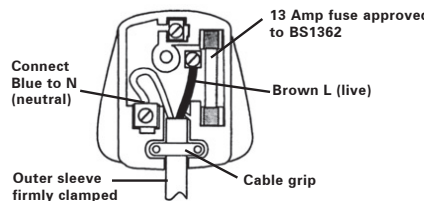
BLUE = NEUTRAL

BROWN = LIVE

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great

care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



WARNING!
Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 13ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

Declaration of conformity



We,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Declare that the product,

Description **WORX Rotary hammer**

Type **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Complies with the following Directives,

- EC Machinery Directive **98/37/EC**
- EC Low Voltage Directive **2006/95/EC**
- EC Electromagnetic Compatibility Directive **2004/108/EC**

Standards conform to

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

A handwritten signature in black ink that reads "Jacky Zhou". The signature is written in a cursive, flowing style.

2007/07/20

Jacky Zhou

POSITEC Quality Manager

Список компонентов

- 1** Выключатель питания
- 2** Кнопка фиксации выключателя
- 3** Переключатель направления вращения
- 4** Переключатель режима работы
- 5** Дополнительная рукоятка
- 6** Ограничитель глубины сверления
- 7** Стопорное кольцо сменного сверлильного патрона(WU330.2)
- 8** Зажимная втулка держателя сменного обрабатывающего инструмента
- 9** Пылезащитный колпачок
- 10** Патрон конструкции sds-plus (WU330/WU330.1/WU332/WU332.1)
- 11** Быстросменный патрон sds-plus (WU330.2)

Не все принадлежности, иллюстрированные или описанные включены в стандартную поставку.

Технические характеристики

- Номинальное напряжение 220V-240V~50Hz/60Hz
 - Потребляемая мощность 710W
 - Скорость без нагрузки 0-1050/min
 - Частота ударов без нагрузки 0-4600bpm
 - Энергия удара 2.7J
 - Макс. диаметр сверления
- | | |
|--|-------------|
| | Кирпич 26mm |
|--|-------------|

Сталь	13mm
Дерево	30mm
	 /II
	2.5Kg

- Зажим инструмента
- Вес

Характеристики шума и вибрации

- При тестировании в режиме перфоратора и дрели LpA= 91дБ
- При тестировании только в режиме перфоратора в соответствии с 2000/14/EC: LpA= 90дБ
- При тестировании в режиме перфоратора и дрели LwA =102дБ
- KpA&KwA:3.0дБ
- При тестировании только в режиме перфоратора в соответствии с 2000/14/EC: LwA=101дБ

Суммарные значения вибрации, определенные согласно EN60745:


	Уровень вибрации
• Ударное сверление бетона	$\alpha_{h,HD} = 19.065 \text{ м/с}^2$ (главная рукоятка)
	$\alpha_{h,HD} = 18.143 \text{ м/с}^2$ (вспомогательная рукоятка)
Погрешность K=1.5м/с ²	
• Перфорация	Уровень вибрации $a_{h,Chetq} = 12.2 \text{ м/с}^2$ (главная рукоятка)
	Уровень вибрации $a_{h,Chetq} = 10.977 \text{ м/с}^2$ (вспомогательная рукоятка)
	Погрешность K=1.5м/с ²

Принадлежности/количество

- Дополнительная рукоятка 1шт.
- Ограничитель глубины сверления 1шт.
- Сверлильный патрон с переходником и ключом (WU330.1/WU332.1) 1шт.
- 13-Миллиметровый прецизионный патрон с ключом (WU330.2) 1шт.

Рекомендуется приобретать все принадлежности в том же магазине, где был приобретен инструмент. Используйте качественные принадлежности с указанием общеизвестной торговой марки. За более подробной информацией обратитесь к разделу «Рекомендации по использованию перфоратора» в этой инструкции или сведениям на упаковке принадлежностей. Помощь и консультацию можно также получить у продавца.

Дополнительные меры безопасности при работе с вашим перфоратором

- 1** Присоединяйте штепсельную вилку к розетке электросети только при выключенном электроинструменте. По окончании работы, извлекайте штепсельную вилку из розетки электросети.
- 2** Всегда направляйте сетевой электрокабель сзади электроинструмента и подальше от него.
- 3** Людям, не достигшим 16-ти летнего возраста, запрещается пользоваться данным электроинструментом.
- 4** Храните электроинструмент и принадлежности в недоступном для детей месте.
- 5** До выполнения любых работ по регулировке, обслуживанию и уходу следует вынуть вилку электропитания из розетки.
- 6** Полностью размотайте барабан удлинительного кабеля во избежание возможного перегрева.
- 7** Если необходим удлинитель, следует убедиться, что он соответствует току потребления вашего электроинструмента и находится в надежном электрическом состоянии.
- 8** Убедитесь, что напряжение электросети соответствует данным, указанным на шильдике инструмента.
- 9** В качестве дополнительной защиты от возможного нарушения изоляции внутри инструмента, оборудование имеет двойную изоляцию. 
- 10** Всегда ПРОВЕРЯЙТЕ стены, полы и потолки на предмет скрытой электропроводки и труб.
- 11** После продолжительных периодов работы наружные металлические части и принадлежности могут нагреваться.

12 При работе с данным электроинструментом используйте средства для защиты глаз.

13 При работе с перфоратором надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.

14 Используйте дополнительную рукоятку, поставляемую вместе с инструментом. Потеря контроля может привести к травме.

15 При работе с перфоратором надевайте респиратор.

Условные обозначения



Прочтите инструкцию



Предупреждение



Наденьте защитные очки



Наденьте респиратор



Наденьте защитные наушники



Двойная изоляция



Маркировка WEEE



Сертификат соответствия ГОСТ Р

ME77

Эксплуатация



Внимание: Перед использованием инструмента, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

1 ЗАМЕНА СВЕРЛИЛЬНОГО ПАТРОНА (см. Рис. А) (WU330.2)

• Снятие сменного сверлильного патрона



Предупреждение: Перед снятием сменного патрона, всегда извлекайте сменный

обрабатывающий инструмент или насадку. Направив электроинструмент на себя, возьмитесь за стопорное кольцо (7) быстросменного патрона SDS-plus и сильно потяните его в направлении вперед, и затем поверните. Быстросменный патрон SDS-plus освободится.

• Установка сменного сверлильного патрона

Для установки прецизионного (с ключом) патрона (12), возьмите его рукой, вдвиньте до упора и поверните, до ощущаемой фиксации. Прецизионный патрон установлен. Проверьте надежность фиксации, попробовав вытянуть прецизионный патрон. Снятие производите в обратной последовательности.

2 УСТАНОВКА/СНЯТИЕ СВЕРЛИЛЬНОГО ПАТРОНА (см. Рис. С)

• Установка сверлильного патрона

При работе с электроинструментом без использования системы SDS-plus (например, применяя сверла с цилиндрическими хвостовиками) необходимо использовать соответствующий сверлильный патрон. Вдвиньте поступательно-вращательным движением переходник (14) сверлильного патрона (13) в

патрон SDS-plus (10), до ощущаемой фиксации. Переходник зафиксируется. Проверьте надежность фиксации, попробовав вытянуть сверлильный патрон.

• Снятие сверлильного патрона

Для снятия сверлильного патрона (13), передвиньте зажимную втулку (8) по направлению назад и, удерживая ее в этом положении, извлеките сверлильный патрон из держателя сменного обрабатывающего инструмента.

3 УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОБРАБАТЫВАЮЩЕГО ИНСТРУМЕНТА С ХВОСТОВИКОМ КОНСТРУКЦИИ SDS-PLUS

При смене обрабатывающего инструмента следите, чтобы у пылезащитного колпачка (9) не было повреждений.

• Установка

Перед установкой, очистьте и слегка смажьте хвостовик обрабатывающего инструмента. Вдвиньте поступательно-вращательным движением очищенный от пыли обрабатывающий инструмента в держатель, до ощущаемой фиксации.

Обрабатывающий инструмент зафиксируется. Проверьте надежность фиксации, попробовав вытянуть обрабатывающий инструмент.

• Извлечение

Оттяните назад зажимную втулку (8) фиксатора инструмента и извлеките насадку.



Предупреждение: Ваш новый перфоратор WORX развивает большую мощность, делая вашу работу быстрой и эффективной. Это может привести к повреждению и

заклиниванию в патроне низкокачественных SDS-насадок обрабатываемого инструмента. Вследствие этого рекомендуется использование с данным электроинструментом только высококачественных SDS-насадок сменного обрабатываемого инструмента.

4 УСТАНОВКА СВЕЛА В СВЕРЛИЛЬНЫЙ ПАТРОН (WU330.1/WU330.2/WU332.1)

⚠ Предупреждение: При ударном сверлении или долблении, не работайте с электроинструментом без использования системы SDS-plus!

Перед закреплением сверла, установите 13 мм патрон, затем продвиньте хвостовик сверла между кулачками зажимного патрона до упора. Затем вставьте сверло или бит-отвертку и зажмите его, вращая переднюю часть патрона по часовой стрелке. Убедитесь, что сверло или бит расположены по центру патрона. Теперь с помощью патронного ключа плотно зафиксируйте патрон. Чтобы вытащить сверло или бит, ослабьте затяжку патрона с помощью патронного ключа и проверните переднюю часть патрона против часовой стрелки (Рис. В).

5 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ С РЕГУЛЯТОРОМ ОБОРОТОВ

Нажмите на выключатель (1), чтобы включить инструмент, и отпустите выключатель, чтобы инструмент перестал работать. Обороты будут возрастать, если нажимать на выключатель сильнее (Рис. D)

6 КНОПКА ФИКСАЦИИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

Нажмите на выключатель питания (1), затем на кнопку фиксатора (2) (Рис. D), после этого отпустите выключатель, а затем кнопку фиксатора. Выключатель питания останется постоянно включенным для непрерывной работы. Чтобы выключить дрель, нажмите и отпустите выключатель питания.

7 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА

Установите дополнительную рукоятку на шейку корпуса и поверните в нужное положение. Затем зафиксируйте в этом положении, вращая ручку против часовой стрелке. Для ослабления рукоятки вращайте ручку по часовой стрелке (Рис. E).

⚠ Предупреждение: Никогда не работайте с перфоратором без дополнительной рукоятки.

8 СМЕНА НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

Для сверления и заворачивания шурупов используйте прямое вращение, обозначенное ← “(переключатель в левом положении)”. Используйте обратное вращение, обозначенное → “(переключатель в правом положении)” для вывертывания шурупов или извлечения застрявшего сверла.

⚠ Предупреждение: Никогда не изменяйте направление вращения до полной остановки патрона.

9 ОГРАНИЧИТЕЛЬ ГЛУБИНЫ

Вставьте бур в патрон. Затем установите ограничитель глубины таким образом, чтобы расстояние между его передним концом и концом бура равнялась требуемой глубине сверления.

Зафиксируйте ограничитель, поворачивая ручку против часовой стрелки.

10 ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ (См. Рис. F и G)

Режим работы редуктора для конкретных условий эксплуатации устанавливается переключателем (4) выбора режима работы. Для изменения режима, нажмите клавишу (15) фиксатора и вращайте переключатель до совмещения с указателем режима работы.

⚠ Предупреждение: Рычаг переключателя режима работы может быть приведен в действие только при выключенном электроинструменте.

⚠ Предупреждение: В результате продолжительной работы алюминиевый корпус сильно нагревается, не касайтесь его.

WU330/ WU330.1/ WU330.2		WU332/ WU332.1
	Для одновременного сверления с ударом бетона или каменной кладки, выберите позицию “ударное сверление”.	
	Для завинчивания винтов, также сверления стали, древесины и пластмасс выберите позицию “сверление”.	
	Для легких долбежных работ (скальвание, рубка и отбойные работы), выберите позицию “молоток”.	

Рекомендации по использованию перфоратора

Если перфоратор слишком нагрелся, дайте ему поработать 2-3 минуты на максимальной скорости без нагрузки, чтобы двигатель остыл. Для сверления бетона и каменной кладки необходимо всегда использовать твердосплавные сверла с хвостовиком конструкции SDS-plus. При сверлении металла используйте HSS сверла в хорошем состоянии. При сверлении отверстий большого диаметра, по возможности, просверлите сперва отверстие меньшего диаметра.

Техническое обслуживание

До выполнения любых работ по регулировке, обслуживанию и уходу следует вынуть вилку электропитания из розетки.

Данный электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания.

В инструменте отсутствуют детали, подлежащие обслуживанию пользователем. Никогда не используйте воду или химические чистящие средства для чистки электроинструмента. Протирайте его сухой тканью. Всегда храните электроинструмент в сухом месте. Содержите в чистоте вентиляционные отверстия двигателя. Очищайте от пыли все рабочие органы управления. Незначительное искрение, заметное сквозь вентиляционные отверстия, является нормальным и не наносит вред электроинструменту.

Если сетевой шнур поврежден, то, во избежание опасности поражения током, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или уполномоченным квалифицированным лицом.

Защита окружающей среды



Отходы электротехнической продукции не следует утилизировать с бытовыми отходами. Этот инструмент необходимо доставить на местный центр утилизации для надлежащей обработки.

Декларация соответствия



Мы,
POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Заявляем, что продукция,
Марки **WORX Перфоратор**
Моделей **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Соответствует положениям Директив,

- ЕС директива для машин **98/37/EC**
- ЕС директива для низковольтных устройств **2006/95/EC**
- ЕС директива по электромагнитной совместимости **2004/108/EC**

И стандартам

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

A handwritten signature in black ink that reads "Jacky Zhou". The signature is written in a cursive, flowing style.

2007/07/20

Jacky Zhou

Менеджер по качеству POSITEC

Komponentide nimekiri

- 1** Muudetava kiiruse sisse/väljalüliti
- 2** Lüli lukustusnupp
- 3** Edasi ja tagasi pööblemise juhtimine
- 4** Töörežiimi valikulüliti
- 5** Lisakäepide
- 6** Reguleeritav sügavuse stopper
- 7** Puuripadrundi asendus-lukustusrõngas (WU330.2)
- 8** Masina korpuse lukustus
- 9** Tolmukate
- 10** Sds-plus tüüpi puuripadrund (WU330/WU330.1/WU332/WU332.1)
- 11** Sds-plus "quik-change" puuripadrund (WU330.2)

Mitte kõik kirjeldatud ja joonistel kujutatud lisavarustuskomponendid ei kuulu standardvarustusse.

Tehnilised andmed

• Nimipinge	220V-240V~50Hz/60Hz
• Nimivõimsus	710W
• Tühikiirus	0-1050/min
• Löögimäär	0-4600bpm
• Löögienergia	2.7J
• Maks puurimisvõimsus	
	Müüritis 26mm
	Teras 13mm

Puit

30mm

- Kahekordne isolatsioon
- Masina kaal



2.5Kg

Müra ja vibratsiooni andmed

- Testimisel haamri ja puuri režiimis LpA= 91dB
- Testimisel ainult haamri režiimis vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ: LpA= 90dB
- Testimisel haamri ja puuri režiimis LwA =102dB
- KpA&KwA:3.0dB(A)
- Testimisel ainult haamri režiimis vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ: LwA=101dB

Vibratsiooni koguväärtus vastavalt standardile EN60745:

• Haamerpuurimine betoonis	Vibratsiooni emissioon: $a_{h,HD} = 19.065 \text{ m/s}^2$ (põhikäepide)
	Vibratsioon emissioon: $a_{h,HD} = 18.143 \text{ m/s}^2$ (lisakäepide)
Määramatus K=1,5 m/s ²	
• Meiseldamine	Vibratsioon emissioon: $a_{h,Cheq} = 12.2 \text{ m/s}^2$ (lisakäepide)
	Vibratsiooni emissioon: $a_{h,Cheq} = 10.977 \text{ m/s}^2$ (lisakäepide)
Määramatus K=1,5 m/s ²	

Tarvikud/kogus

- Lisakäepide 1tk
- Sügavuspiirik 1tk
- Puuripadrin adapteri ja võtmega (WU330.1/WU332.1) 1tk
- 13 MM puuripadrin koos võtmega (WU330.2) 1tk

Me soovime osta kogu lisavarustuse samast poest nagu tööriistagi.

Kasutage hea kvaliteediga lisavarustust, millel on hästituntud margi nimi. Täpsema teabe saamiseks vaadake Näpunäiteid või lisavarustuse pakendit. Ka poe personal võib aidata ja soovitada.

Помощь и консультацию можно также получить у продавца.

Täiendavad ohutusnormid

I piikvasarale

- Ühendage põhipistik elektrivõrku ainult siis, kui seadeldis on välja lülitatud. Pärast kasutamist, tõmmake pistik vooluvõrgust välja.
- Suunake kaabel alati tahapoole, masinast eemale.
- Alla 16-aastastel isikutel ei ole lubatud antud seadeldisega töötada. Hoidke piikvasar ja selle lisaseadmed lastele kättesaamatus kohas. Enne kui asutakse teostama mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonttöid, tuleb tööriista toitejuhtme pistik pistikupesast lahti ühendada.
- Kerige pikenduskaabel alati lõpuni lahti, et vältida võimalikku ülekuumenemist. Kui on vaja kasutada pikendusjuhet, peab see olema teie elektritööriista jaoks õige ampriklassiga ja elektriliselt ohutus seisundis.
- Kontrollige, et toide vastaks teie tööriista parameetrite tahvilil näidatud pingele.
- Teie tööriist on topeltisolatsiooniga, et kaitsta võimaliku elektrisolatsiooni vea eest tööriistas.
- Kontrollige alati seinu ja lagesid, et vältida varjatud elektrikaableid ja torusid.
- Pärast pikki tööperioode võivad sisemised metallojad ja lisaseadmed olla kuumad.
- Masinaga töötamisel kasutage silmakaitseid.
- Kandke lööktrelli kasutamisel kuulmekaitset.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- Kasutage komplektis olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotamine tööriista üle võib põhjustada vigastusi. **Hoidke tööriista isoleeritud hoidmispindadest, kui on oht, et löikur võib puudutada varjatud juhtmeid.**

Sumbolid



Lugege kasutusjuhendit



Hoiatus



Kasutage kaitseprille



Kasutage tolumumaski



Kasutage kuulmiskaitset



Topeltisolatsioon



WEEE mark



Masina töö



Märkus: Enne tööriista kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

1 PUURIPADRUNI VAHETAMINE (Vt A) (WU330.2)

• Asendus puuripadruni eemaldamine



Hoiatus: Enne puuripadruni eemaldamist eemaldage alati puuritera! Kui trell on suunatud teie poole,

hoidke SDS-plus “quik-change” puuripadrunit lukustusrõngast (7) ja tõmmake tugeva liigutusega enda poole, seejärel keerake. SDS-plus “quik-change” puuripadrunit eemaldub.

• Puuripadruni ühendamine

Puuripadrunit monteerimisel hoidke puuripadrunit terve käega kinni, lükake see nii kaugele kui võimalik, seejärel keerake küljele kuni kuulete selget klõpsatust. Puuripadrunit lukustub automaatselt. Kontrollige, kas puuripadrunit on lukustunud, seda keerates. Varuosade vahetamisel korraldage sama tegevust.

2 PUURIPADRUNI SISESTAMINE/ASENDAMINE (Vt C)

• Puuripadrunit sisestamine

Otsakutega, millel puudub SDS-plus kinnitus (nt. Silindrilise kinnitusega puuriterad), töötamisel tuleb kasutada selleks sobivat puuripadrunit. Sisestage puuripadrunit (13) adapter (14) SDS-plus puuripadrunitisse, samal ajal seda keerates (10) kuni kuulete klõpsatust. Adapter lukustub automaatselt. Kontrollige lukustatust tõmmates puuripadrunit enda poole.

• Puuripadrunit eemaldamine

Puuripadrunit (13) eemaldamiseks tõmmake lukustuskesta (8) tahapoole, hoidke see antud asendis ning eemaldage puuripadrunit pesast.

3 PUURITERA SISESTAMINE JA EEMALDAMINE SDS-ST **Osade vahetamisel pange tähele, et tolmukate (9)** **poleks vigastatud.**


• Sisestamine

Enne sisestamist puhastage ning õlitage puuritera. Sisestage tolmust puhas puuritera pesasse ning keerake kuni kuulete klõpsatust.

Puuritera lukustub automaatselt. Kontrollige lukustatust tera enda poole tõmmates.

• Eemaldamine

Tõmmake puuritera pesa lukustuskest (8) eemale ning tõmmake tera välja.

 **Hoiatus!** Teie uus WORX piikvasar töötab suurtel võimsustel muutes teie töö kiireks ning efektiivseks.. Rakendatavad jõud võivad põhjustada SDS puuriterade purunemist või puuripea kinnikiilumist, seepärast soovitage kasutada antud seadmega ainult kvaliteetseid SDS terasid.

4 OTSAKU PAIGALDAMINE PADRUNISSE (WU330.1/ **WU330.2/WU332.1)**

 **Hoiatus: Suruõhuhaamri või meisliga töötamisel kasutage alati SDS-plus puuriterasid.**

Enne puuritera monteerimist, ühendage trelli külge puuripadrun kasutades selleks 13 mm võtit, sisestage tera puuripea haaratsite vahele ning lükake see lõpuni. Veenduge, et puuriotsak asuks padruni haaratsite keskel. Kasutades kaasasolevat padruni võtit, on kolm auku, kuhu padruni võti tuleks sisestada. Pingutage neid võrdset järgemööda igast august, mitte ainult ühest. Teie puuriotsak on nüüd padrunitesse lukustatud. Otsakut saab eemaldada eespool toodud samme ümber pöörates (Vt B).

5 MUUDETAVA KIIRUSE JUHTIMISEGA SISSE/ **VÄLJALÜLITI**

Vajutage tööriista käivitamiseks ja vabastage, et peatada. Sellel tööriistal on muudetava kiiruse lüliti (1), mis kasvatab kiirust päästiku surve kasvades – kiirust juhitakse lüliti päästiku vajutamise kogusega. (Vt D)

6 LÜLITI LUKUSTUSNUPP

Vajutage sisse/väljalüliti (1), seejärel lukustusnuppu (2) (Vt D), ja vabastage esmalt sisse/väljalüliti ja siis lukustusnupp. Teie lüliti on nüüd lukustatud pideva kasutamise jaoks. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja vabastage sisse/väljalüliti.

7 LISAKÄEPIDE

Lükake käepide puurile ja pöörake soovitud tööasendisse. Lisakäepideme kinnitamiseks pöörake käepidet päripäeva. Lisakäepideme vabastamiseks pöörake käepidet vastupäeva. (Vt E).

 **Hoiatus: Kasutage alati lisakäepidet**

8 EDASI JA TAGASI PÖÖRLEMISE JUHTIMINE

Puurimiseks ja kruvikeeramiseks kasutage edaspidist pöörlemist, märgitud “ ← “ (hoob vasakule). Kasutage tagurpidi pöörlemist, märgitud “ → “ (hoob paremale), et eemaldada kruvisid või vabastada kiilunud puuriotsak.

 **Hoiatus: Ärge vahetage pöörlemissuunda, kui tööriist veel pöörleb, oodake peatumiseni.**

9 REGULEERITAV SÜGAVUSE STOPPER

Paigaldage puuri või kruvikeeraja otsak padrunitesse. Sügavuse stopperi vabastamiseks pöörake käepidet vastupäeva. Lükake

sügavuse stopperit kuni vahemaa sügavuse stopperi ja otsa ja puuri/keeraja otsaku otsa vahel võrdub soovitud augu/kruvi sügavusega.






Sügavuse stopperi fikseerimiseks pöörake käepidet päripäeva.

10 TÖÖREZIIMI VALIMINE (Vt F & G)

Iga rakenduse jaoks mõeldud käigukasti töörežiim seadistatakse töörežiimi lülitiga (4), režiimide muutmiseks vajutage vabastusnuppu ning pöörake nupp soovitud programmile.

⚠ Hoiatus: Töörežiimi valikunuppu võib kasutada vaid siis, kui seade ei tööta.

⚠ Hoiatus: Seadme kauakestev kasutamine võib põhjustada trelli kesta kuumenemist, kesta ei tohi katsuda.

WU330/ WU330.1/ WU330.2		WU332/ WU332.1
	Üheaegselt puurimiseks ning betooni või müüritiste purustamiseks, valige suruõhuhaamri režiim.	
	Terasesse, puusse ja plastikusse krivimiseks, puurimiseks valige pöördpuurimisrežiim.	
	Ainult purustamine – suruõhumeisliga pinna kerge puhastamine ja lõhkumistööde seadeldised - valige haamri režiim.	

Näpunäiteid teie puuri (vasara) kasutamiseks

Kui teie elektritööriist muutub liiga kuumaks, seadke kiirus maksimaalsele ja laske 2-3 minutit töötada tühikäigul et jahutada mootorit. Betooni ja müüri purustamisel tuleks alati kasutada SDS-plus volframkarbiidist puuriotsakuid. Metallil puurimisel kasutage ainult HSS puuriotsakuid, mis on heas seisundis. Kasutage lühikeste krivikeeraja otsakute kasutamisel alati magnetilist otsakute hoidjat. Kasutage võimalusel enne suure läbimõõduga augu puurimist juhtivat auku.

Hooldamine

Enne kui asutakse teostama mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonttöid, tuleb tööriista toitejuhtme pistik pistikupesast lahti ühendada.

Teie elektritööriist ei vaja täiendavat määrimist ega hooldamist.

Teie elektritööriistas ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osasid. Ärge kasutage oma elektritööriista puhastamiseks vette ega keemilisi puhastusaineid. Pühkige kuiva lapiga. Ladustage oma elektritööriista alati kuivas kohas. Hoidke mootori ventilatsioonivad puhtad. Hoidke kõik nupud tolmuvaabana.

Kui voolujuhe on viga saanud, tuleb ohu vältimiseks pöörduda selle asendamiseks tootja, tema hooldusesinduse või muu sarnase kvalifikatsiooniga isiku poole.

Keskkonnakaitse



Elektriseadmete jäätmeid ei tohi eemaldada koos olmejäätmetega. Võimalusel viige ümbertöötlemisele.

■ Ümbertöötlemise kohta uurige kohalikult omavalitsuselt või jaemüüjalt.

Nõuetele vastavuse avaldus

Meie,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg



Avaldame, et toode,

Kirjeldus **WORX Pöörlev vasar**

Tüüp **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Vastab järgmistele direktiividele,

- EÜ Masinadirektiiv **98/37/EÜ**
- EÜ Madalpingedirektiiv **2006/95/ EÜ**
- EÜ Elektromagnetilise vastavuse direktiiv **2004/108/ EÜ**

Vastab standarditele

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

Jacky Zhou

2007/09/08

Jacky Zhou

POSITEC kvaliteedijuhataja

Komponentu saraksts

- 1** Maināma ātruma ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2** Slēdža fiksācijas poga
- 3** Turp un atpakaļ rotācijas vadības slēdzis
- 4** Darba režīmu izvēles slēdzis
- 5** Palīgrokturis
- 6** Regulējams dziļuma aizturis
- 7** Nomaināmās urbja patronas fiksējošais gredzens (WU330.2)
- 8** Darbarīka turētāja fiksējošā uzdeva
- 9** Putekļu aizsarga vāks
- 10** Sds-plus tipa patrona (WU330/WU330.1/WU332/WU332.1)
- 11** Sds-plus ātri nomaināmā patrona (WU330.2)

Standarta piegādē nav iekļauti visi piederumi, kas šeit parādīti vai aprakstīti.

Tehniskie dati

• Nominālais spriegums	220V-240V~50Hz/60Hz
• Nominālā jauda	710W
• Nominālais ātrums bez slodzes	0-1050/min
• Triecienu ātrums	0-4600bpm
• Trieciena enerģija	2.7J
• Maks. urbšanas jauda	
	Mūrī 26mm
	Tēraudā 13mm

Kokā

30mm

- Dubulta izolācija
- Ierīces svars



2.5Kg

Troksnis un vibrācija

- Testējot āmura un urbja režīmā LpA= 91dB
- Testējot tikai āmura režīmā saskaņā ar 2000/14/EC: LpA= 90dB
- Testējot āmura un urbja režīmā LwA = 102dB
- KpA&KwA:3.0dB(A)
- Testējot tikai āmura režīmā saskaņā ar 2000/14/EC: LwA=101dB

Kopējā vibrācijas līmeņa mērījumi izdarīti saskaņā ar standartu

EN60745:

• Āmura režīms, betons	Vibrācijas emisijas līmenis $a_{h,HD} = 19.065 \text{ m/s}^2$ (galvenais rokturis)
	Vibrācijas emisijas līmenis $a_{h,HD} = 18.143 \text{ m/s}^2$ (papildu rokturis)
Mainīgums $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
• Kalšana	Vibrācijas emisijas līmenis $a_{h,Cheq} = 12.2 \text{ m/s}^2$ (galvenais rokturis)
	Vibrācijas emisijas līmenis $a_{h,Cheq} = 10.977 \text{ m/s}^2$ (papildu rokturis)
Mainīgums $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	

Piederumi / daudzums

- Papildu rokturis 1gab
- Dziļuma atdure 1gab
- Urbja patrona ar adapteri un patronas atslēgu (WU330.1/WU332.1) 1gab
- 13 MM precīzijas patrona ar atslēgu un patronas atslēga (WU330.2) 1gab

Visus palīgpiederumus ieteicams iegādāties veikalā, kurā pirkāt ierīci. Lietojiet labas kvalitātes piederumus, kas ražoti uzņēmumā ar pazīstamu zīmolu. Plašāku informāciju skatiet šīs rokasgrāmatas ieteikumu nodaļā un uz palīgpiederumu iepakojuma. Arī pārdevēji var sniegt palīdzību vai padomu.

Papildu drošības noteikumi triecienurbim

- 1** Iespraudiet kontaktu kontaktligzdā tikai tad, ja ierīce ir izslēgta. Pēc darba izvelciet kontaktu no kontaktligzdas.
- 2** Vienmēr novietojiet kabeli ierīces aizmugurē.
- 3** Personām, kas jaunākas par 16 gadiem, aizliegts strādāt ar šo ierīci.
- 4** Glabājiet ierīci un piederumus bērniem nepieejamā vietā.
- 5** Pirms jebkuru regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet kontaktu no kontaktligzdas.
- 6** Lai novērstu pārkaršanu, pilnībā atritiniet vadu pagarinājumu spoles.
- 7** Ja nepieciešams pagarinājuma vads, sekojiet, lai tam ir pareiza ampēru jauda, kas atbilst ierīcei, un tas ir drošā elektriskā stāvoklī.
- 8** Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst uz ierīces tehnisko datu plāksnītes norādītajam spriegumam.
- 9** Ierīcei ir dubulta izolācija papildu aizsardzībai pret iespējamu elektriskās izolācijas bojājumu ierīcei. 
- 10** Vienmēr pārbaudiet sienas un griestus, lai izvairītos no slēptiem vadiem un caurulēm.
- 11** Pēc ilgstoša darba laika ārējās metāla daļas un piederumi var sakarst.
- 12** Strādājot ar šo ierīci, lietojiet acu aizsarglīdzekļus
- 13 Strādājot ar triecienurbi, lietojiet ausu aizsargus.**
Troksņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- 14 Lietojiet ierīces komplektā iekļautos papildu rokturus.** Kontroles pār ierīci zaudēšana var būt par iemeslu ievainojumam.
- 15 Strādājot vietās, kur griešanas instruments var skart slēptus vadus, kas ir zem sprieguma, turiet ierīci aiz izolētajiem rokturiem.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var pakļaut spriegumam arī ierīces metāla daļas un radīt strāvas triecienu operatoram.

Simboli



Izlasiet rokasgrāmatu



Dubulta izolācija



Uzmanību



Lietojiet aizsargbrilles



Lietojiet putekļu masku



Lietojiet ausu aizsargus



WEEE marķējums



Ekspluatācija



Piezīme: Pirms darbarīka lietošanas rūpīgi izlasiet grāmatu ar norādījumiem.

1 URBJA PATRONAS NOMAIŅA (Skatīt A) (WU330.2)

• Nomaināmās urbja patronas noņemšana

⚠ Uzmanību! Pirms nomaināmās urbja patronas noņemšanas vienmēr izņemiet darbarīku vai urbi!

Pavērsiet urbi pret sevi, satveriet SDS-plus ātri nomaināmās patronas fiksējošo gredzenu (7) un stingri pavelciet uz priekšu, pēc tam pagrieziet uz sāniem. SDS-plus ātri nomaināmā patrona atbrīvosies.

• Nomaināmās urbja patronas uzlikšana

Uzliekot precīzijas patronu (12), satveriet precīzijas patronu ar visu sauju, piespiediet to cik tālu tā iet, pēc tam pagrieziet to uz sāniem, līdz skaidri dzirdama fiksēšanās skaņa. Precīzijas patrona pati fiksējas. Pārbaudiet fiksēšanos, pavelkot aiz precīzijas patronas. Nomainas veiciet tādā pašā veidā.

2 URBJA PATRONAS IELIKŠANA/NOMAIŅA (Skatīt C att.)

• Urbja patronas ielikšana

Lai strādātu ar darbarīkiem bez SDS-plus (piem., urbjiem ar cilindrisku kātu), ir jālieto piemērota urbja patrona. Ielieciet urbja patronas (13) adapteri (14) ar griezes kustību SDS-plus patronā (10), līdz dzirdama fiksēšanās skaņa. Adapteris pats fiksējas. Pārbaudiet fiksēšanos, pavelkot aiz urbja patronas.

• Urbja patronas noņemšana

Lai noņemtu urbja patronu (13), pabīdiet fiksējošo uznavu (8) atpakaļ, pieturiet to šādā stāvoklī un izvelciet urbja patronu no darbarīku turētāja.

3 URBJA UZGAĻA IELIKŠANA UN IZŅEMŠANA NO SDS **Uzmanieties, lai nesabojātu putekļu aizsarga vāku (9), kad maināt darbarīkus.**

• IELIKŠANA

Pirms ielikšanas notīriet un viegli ieeļļojiet urbja uzgali. Ielieciet no putekļiem attīrīto urbja uzgali turētājā ar rotējošu kustību, līdz tas fiksējas.

Uzgalis pats fiksējas. Pārbaudiet fiksēšanos, pavelkot aiz darbarīka.

• IZŅEMŠANA

Atvelciet atpakaļ uzgaļa turētāja fiksējošo uznavu (8) un izvelciet uzgali.

⚠ Uzmanību! Jūsu jaunais WORX triecienurbis darbojas ar lielu spēku, lai Jūsu darbs tiktu padarīts ātri un efektīvi.. Šie spēki var salauzt un iesprostot patronā zemas kvalitātes SDS uzgaļus, tāpēc mēs iesakām šajā ierīcē izmantot tikai augstas kvalitātes SDS uzgaļus.

4 UZGAĻA IEVIETOŠANA PATRONĀ (WU330.1/WU330.2/ WU332.1)

⚠ Uzmanību! Kalšanai vai triecienurbšanai nelietojiet darbarīkus bez SDS-plus!

Pirms urbja patronas uzlikšanas, 13 mm patronas ar atslēgu pievienošanas ievietojiet uzgali starp patronas spailēm cik dziļi vien iespējams.

Sekoji, lai urbja uzgalis ir patronas spaiļu centrā. Lai izmantotu pievienotu atslēgas patronu, ir trīs caurumi, kuros jāieliek patronas atslēga. Pievelciet tos vienādi pēc kārtas katrā no trīs caurumiem, ne tikai vienā caurumā. Tagad urbja uzgalis ir fiksēts patronā. Urbja uzgali var izņemt, veicot darbības pretējā secībā (B att.).

5 IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS AR MAINĀMA ĀTRUMA VADĪBU

Nospiediet slēdzi, lai ieslēgtu ierīci, un atlaidiet, lai izslēgtu. Šai ierīcei ir maināma ātruma slēdzis (1), kas nodrošina lielāku ātrumu, spēcīgāk piespiežot slēdža mēlīti – ātrums tiek kontrolēts ar spiedienu uz slēdža mēlīti. (D att.).

6 SLĒDŽA FIKSĀCIJAS POGA

Nospiediet iesl./izsl. slēdzi (1), pēc tam fiksācijas pogu (2) (D att.), atlaidiet iesl./izsl. slēdzi un pēc tam fiksācijas pogu. Tagad slēdzis ir nofiksēts nepārtrauktai darbībai. Lai izslēgtu ierīci, vienkārši nospiediet un atlaidiet iesl./izsl. slēdzi.

7 PALĪGROKTURIS

Uzbīdīet rokturi uz urbja un pagrieziet vajadzīgajā darba stāvoklī. Lai pievilktu palīgrokturi, pagrieziet satveri pulksteņrādītāja kustības virzienā. Lai atlaistu palīgrokturi, pagrieziet satveri pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (E att.).

⚠ Uzmanību! Vienmēr izmantojiet palīgrokturi.

8 TURP UN ATPAKAĻ ROTĀCIJAS VADĪBAS SLĒDZIS

Urbšanai un skrūvēšanai lietojiet rotāciju uz priekšu, kas apzīmēta ar “ ← “(svira tiek pagriezta pa kreisi). Pretēju rotācijas virzienu, kas apzīmēts ar “ → “ (svira tiek pagriezta pa labi), lietojiet tikai, lai atskrūvētu skrūves vai atbrīvotu iestrēgušu urbja uzgali.

⚠ Uzmanību! Nekad nemainiet rotācijas virzienu, kad instruments griežas; pagaidiet, līdz tas apstājas!

9 REGULĒJAMS DZIĻUMA AIZTURIS

Ielieciet urbja vai skrūvgrieža uzgali vai patronā. Atbrīvojiet dziļuma



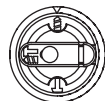


aizturi, pagriežot roktura satveri pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Bīdīet dziļuma aizturi, līdz attālums starp aiztura galu un urbja/skrūvgrieža uzgaļa galu ir vienāds ar vajadzīgā cauruma dziļumu/skrūves garumu. Nostipriniet dziļuma aizturi, griežot rokturi pulksteņrādītāja kustības virzienā

10 DARBA REŽĪMA IZVĒLE (Skatīt F un G)

Pārnesumu darbība katram pielietojumam tiek iestatīta ar darba režīma izvēles slēdzi (4). Lai pārslēgtu uz citu darba režīmu, nospiediet atslēgšanas pogu (15) un pagrieziet selektoru pret vēlamo darba režīmu.

⚠ Uzmanību! Darba režīma izvēles slēdzi var pārslēgt tikai miera stāvoklī.

⚠ Uzmanību! Ilgstoši darbinot, alumīnija korpuss sakarst. Nepieskarieties tam.

WU330/ WU330.1/ WU330.2		WU332/ WU332.1
	Betona vai mūra vienlaicīgai urbšanai un kalšanai izvēlieties triecienurbšanas režīmu.	
	Skrūvju ieskrūvēšanai tēraudā, kokā un plastmasās uzvēlieties rotācijas urbšanas režīmu.	
	Tikai kalšanai vien – vieglai drupināšanai, kalšanai un graušanai – izvēlieties āmura režīmu.	

Ieteikumi darbam ar urbi (triecienurbi)

Ja elektroierīce pārāk sakarst, iestatiet ātrumu maksimālā atzīmē un darbiniet ierīci bez slodzes 2 - 3 minūtes, lai atdzesētu motoru. Urbšanai betonā vai mūrī vienmēr lietojiet volframa karbīda SDS-plus urbja uzgaļus. Urbjot metālā, izmantojiet tikai instrumentu tērauda uzgaļus labā stāvoklī. Lietojot īsus skrūvgrieža uzgaļus, vienmēr izmantojiet magnētisko uzgaļa ietveri. Ja iespējams, pirms liela cauruma urbšanas vispirms izurbiet palīgcaurumu.

Tehniskā apkope

Pirms jebkuru regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet kontaktu no kontaktligzdas.

Elektroierīcei nav nepieciešama papildu eļļošana vai apkope. Elektroierīcē nav detaļu, kuru apkope būtu jāveic lietotājam. Nekad netīriet ierīci ar ūdeni vai ķīmiskiem tīrīšanas līdzekļiem. Tīriet ierīci ar sausu lupatiņu. Vienmēr glabājiet elektroierīci sausā vietā. Sekojiet, lai motora atveres ir tīras. Visiem ierīces vadības elementiem jābūt tīriem no putekļiem.

Ja tīkla aukla ir bojāta, lai izvairītos no briesmām, tā ir jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzīgai kvalificētai personai.

Vides aizsardzība



Elektropreču atkritumus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet nolietotās ierīces speciālajās savākšanas vietās. Par otrreizējās pārstrādes savākšanas vietām konsultējieties ar vietējām iestādēm vai pārdevēju.

Atbilstības deklarācija

Mēs,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg



Paziņojam, ka prece:

Apraksts **WORX Rotējošs belznis**

Tips **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Atbilst šādām direktīvām,

- EK direktīva par iekārtām **98/37/EK**
- EK direktīva par zemspriegumu **2006/95/ EK**
- EK direktīva par elektromagnētisko atbilstību **2004/108/ EK**

Atbilst šādiem normatīviem

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

A handwritten signature in black ink that reads 'Jacky Zhou'. The signature is written in a cursive, flowing style.

2007/09/08

Jacky Zhou

POSITEC kvalitātes vadītājs

Dalių sąrašas

- 1** Kintamo greičio įjungimo / išjungimo mygtukas
- 2** Jungiklio užrakinimo mygtukas
- 3** Sukimosi į priekį ir atgal valdiklis
- 4** Veikimo režimo keitimo jungiklis
- 5** Papildoma rankena
- 6** Reguliuojamas gylio stabdiklis
- 7** Pakaitinio gražto kumštelinio griebtuvo fiksavimo žiedas (WU330.2)
- 8** Įrankio laikiklio blokavimo mova
- 9** Apsaugos nuo dulkių dangtelis
- 10** Sds-plus tipo kumštelinis griebtuvas (WU330/WU330.1/WU332/WU332.1)
- 11** "Greitai pakeičiamas" sds-plus tipo kumštelinis griebtuvas (WU330.2)

Ne visi pavaizduoti ar aprašyti priedai yra įtraukti į standartinį komplektą.

Techniniai duomenys

• Nominali įtampa	220V-240V~50Hz/60Hz
• Nominali galia	710W
• Nominalus sūkių skaičius be apkrovos	0-1050/min
• Smūgis	0-4600bpm
• Smūgio energija	2.7J
• Maksimalus gręžimo našumas	
	Mūras 26mm
	Plienas 13mm

Mediena

30mm

- Dviguba izoliacija
- Mašinos svoris



2.5Kg

Triukšmas ir vibracijų duomenys

- Išbandžius smūginio gręžimo režimu $L_pA=91dB$
- Išbandžius tik kalimo režimu pagal Direktyvą 2000/14/EB: $L_pA=90dB$
- Išbandžius smūginio gręžimo režimu $L_wA=102dB$
- $K_pA\&K_wA:3.0dB(A)$
- Išbandžius tik kalimo režimu pagal Direktyvą 2000/14/EB: $L_wA=101dB$

Vibracijos vertės, nustatytos pagal standartą EN60745

• Smūginis betono gręžimas	Vibracijos skleidimo vertė $a_{h,HD} = 19.065m/s^2$ (pagrindinė rankena)
	Vibracijos skleidimo vertė $a_{h,HD} = 18.143 m/s^2$ (pagalbinė rankena)
Netikslumas $K = 1,5 m/s^2$	
• Kalimas kaltu	Vibracijos skleidimo vertė $a_{h,Cheq} = 12.2m/s^2$ (pagrindinė rankena)
	Vibracijos skleidimo vertė $a_{h,Cheq} = 10.977 m/s^2$ (pagalbinė rankena)
Netikslumas $K = 1,5 m/s^2$	

Priedai /kiekis

- Pagalbinė rankena 1vnt
- Gylio ribotuvas 1vnt
- Gražto kumštelinis griebtuvas su derintuvu ir kumštelinio griebtuvo raktu (WU330.1/WU332.1) 1vnt
- 13 MM Tikslus suderintas kumštelinis griebtuvas su kumštelinio griebtuvo raktu (WU330.2) 1vnt

Visus priedus rekomenduojame įsigyti parduotuvėje, kurioje pirkote įrankį. Naudokite geros kokybės priedus, pažymėtus gerai žinomu prekės ženklu. Išsamesnės informacijos ieškokite šio vadovo darbinių patarimų skyriuje arba ant priedų pakuotės. Patarti gali ir parduotuvės personalas.

Papildomos rotacinio plaktuko naudojimo saugos taisyklės

- 1** Kištuką į maitinimo šaltinį įjunkite tik tada, kai įrankis yra išjungtas. Pasinaudoję įrankiu, kištuką ištraukite iš maitinimo tinklo.
- 2** Laidas visada turi būti nukreiptas į užpakalinę prietaiso pusę.
- 3** Jaunesniems nei 16 metų asmenims neleidžiama dirbti šiuo įrankiu.
- 4** Įrankį ir priedus laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- 5** Prieš reguliuodami, apžiūrėdami ar remontuodami įrankį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- 6** Visiškai suvyniokite kabelio būgno pailginimus, kad išvengtumėte perkaitinimo.
- 7** Jei reikalingas pailginimo kabelis, turite užtikrinti, kad jo įtampos našumas yra tinkamas jūsų elektrai valdomam įrankiui ir kad jis yra saugios elektrinės būklės.
- 8** Patikrinkite, ar jūsų maitinimo tinklo įtampa yra tokia pati, kaip ir įtampa, nurodyta ant įrankio duomenų plokštelės.
- 9** Jūsų įrankis turi dvigubą izoliaciją papildomai apsaugai nuo galimo elektros izoliacijos gedimo įrankyje. 
- 10** Visada patikrinkite sienas ir lubas, kad nepataikytumėte į paslėptus maitinimo laidus ar vamzdžius.
- 11** Po ilgo naudojimo išorinės metalinės dalys ir priedai gali įkaisti.
- 12** Dirbdami šiuo įrankiu, dėvėkite akių apsaugą.
- 13 Naudodami smūginius gręžtuvus, užsidėkite apsaugines klausos priemones.** Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.
- 14 Naudokite su įrankiu pateiktas papildomas rankenėles.** Praradę kontrolę galite susižaloti.
- 15 Atlikdami veiksmą, kai įrankis gali prisiliesti prie paslėptų laidų, elektrai valdomą įrankį laikykite už izoliuotų paėmimo paviršių.** Kontaktas su veikiančiu laidu taip pat „įjungs“ atidengtas metalines įrankio dalis ir nutrenks operatorių.

Ženkilai



Skaityti vadovą



Dviguba izoliacija



Įspėjimas



Dėvėkite akių apsaugą



Dėvėkite kaukę nuo dulkių



Dėvėkite ausų apsaugą



WEEE ženklas



Naudojimo instrukcijos



Pastaba: prieš naudodamiesi įrankiu, atidžiai perskaitykite instrukcijas.

1 GRAŽTO KUMŠTELINIO GRIEBTUVO KEITIMAS (Žr. A pav.) (WU330.2)

• **Pakaitinio gražto kumštelinio griebtuvo nuėmimas**

⚠ Įspėjimas! prieš nuimdami pakaitinį gražto kumštelinį griebtuvą, visada nuimkite įrankį ar gražtą! Atsukę gręžtuvą į save, suimkite „greitai pakeičiamo“ SDS-PLUS kumštelinio griebtuvo fiksavimo žiedą (7) ir tvirtai patraukite į priekį, paskui pasukite į šoną. „Greitai pakeičiamas“ SDS-PLUS kumštelinis griebtuvas atsilaisvins.

• **Pakaitinio gražto kumštelinio griebtuvo uždėjimas**

Įtaisydami tikslų suderintą kumštelinį griebtuvą (12), suimkite jį visa ranka, stumkite tol, kol stumiasi, paskui sukite į šoną tol, kol aiškiai pasigirs, kad jis užsifiksavo. Tikslus suderintas kumštelinis griebtuvas užsifiksuoja pats. Ar užsifiksavo, galima patikrinti jį truktelėjus. Atitinkamu būdu atlikite pakeitimus.

2 GRAŽTO KUMŠTELINIO GRIEBTUVO ĮSTATYMAS/ PAKEITIMAS (Žr. C pav.)

• **Gražto kumštelinio griebtuvo įstatymas**

Norint dirbti su įrankiais be SDS-PLUS (pvz., gręžtuvais su cilindrinėmis ašimis), turi būti naudojamas atitinkamas gražto kumštelinis griebtuvas. Į SDS-PLUS kumštelinį griebtuvą (10) sukamuoju judesiu, kol pasigirs užsifiksavimo garsas, įstatykite gražto kumštelinio griebtuvo (13) derintuvą (14). Derintuvas užsifiksuoja automatiškai. Ar užsifiksavo, patikrinkite truktelėdami

grąžto kumštelinį griebtuvą.

• **Grąžto kumštelinio griebtuvo nuėmimas**

Norėdami nuimti grąžto kumštelinį griebtuvą (13), blokavimo movą (8) truktelėkite atgal, laikykite šioje padėtyje, o kumštelinį griebtuvą nuimkite nuo įrankio laikiklio.

3 GREŽTUVO GRAŽTO ĮSTATYMAS IR IŠĖMIMAS IŠ SDS SISTEMOS

Keisdami įrankius pasirūpinkite, kad nepažeistumėte apsaugos nuo dulkių dangtelio(9).


• **ĮSTATYMAS**

Prieš įstatydami, grąžtą nuvalykite truputėlį sutepkite tepalu. Švarų grąžtą įstatykite į jo laikiklį ir sukamuoju judesiu sukite tol, kol užsifiksuos.


Grąžtas užsifiksuoja automatiškai. Ar užsifiksavo, patikrinkite truktelėdami įrankį.

• **IŠTRAUKIMAS**

Gražto laikiklio blokavimo movą (8) atitraukite atgal ir ištraukite grąžtą.

 **Įspėjimas!** Naujas WORK rotacinio plaktuko gręžtuvas generuoja galingas jėgas, kad darbą galėtumėte atlikti greitai ir efektyviai. Dėl šių jėgų prastos kokybės SDS grąžtai gali lūžti ir įstrigti kumšteliniame griebtuve. Todėl šiame įrankyje rekomenduojame naudoti tik geriausios kokybės SDS grąžtus.

4 KUMŠTELINIS GRIEBTUVAS (WU330.1/WU330.2/ WU332.1)

 **Įspėjimas! Gręžimui ar kalimui plaktuku nenaudokite įrankių be SDS-PLUS sistemos!**

Prieš įtaisydami gręžtuvo grąžtą, užmaudami 13 mm suderitą kumštelinį griebtuvą, grąžtą kiškite į griebtuvo žiotis tol, kol jis lenda.

Griebtuvo žiotims atsidarius į pageidaujama padėtį įkiškite grąžtą, tada griebtuvą pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi, kol grąžtas bus primontuotas prie griebtuvo. Patikrinkite, ar grąžtas / pavara yra griebtuvo žiočių centre. Sulygiuokite dantis, į skylę priekinėje griebtuvo dalyje įkiškite kumštelinio griebtuvo raktą ir pasukdami pritvirtinkite. Galiausiai, naudodami griebtuvo raktą, tvirtai pasukite dvi atskiras griebtuvo dalis priešingomis kryptimis, kol grąžtas / pavara bus tvirtai priveržti. Jei antgalį norite nuimti, griebtuvo raktu atlaisvinkite griebtuvo žiotis ir pakartokite prieš tai aprašytus veiksmus (žr. B).

5 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO JUNGIKLIS SU KINTAMO GREIČIO VALDIKLIU

Nuspauskite norėdami pradėti, ir atleiskite, jei įrankį norite sustabdyti. Šis įrankis turi kintamo greičio jungiklį (1), kuris nustato didesnį greitį su padidintu paleidimo slėgiu – greitis valdomas pagal tai, kiek nuspaudžiamas jungiklis (žr. D).

6 JUNGIKLIO UŽRAKINIMO MYGTUKAS*

Nuspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1), tada užrakinimo mygtuką (2) (žr. D), pirmiausia atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį, tada užrakinimo mygtuką. Dabar jungiklis užfiksuotas nepertraukiamam naudojimui. Jei norite išjungti įrankį, nuspauskite ir atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį.

7 PAPILDOMA RANKENA

Rankeną užslinkite ant grąžto ir pasukite į norimą darbinę padėtį. Jei norite pritvirtinti papildomą rankeną, rankenėlę pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi. Jei norite atlaisvinti papildomą rankeną, rankenėlę pasukite prieš laikrodžio rodyklę (žr. E).

! **Įspėjimas! Visada naudokite papildomą rankeną.**

8 SUKIMOSI Į PRIEKĮ IR ATGAL VALDIKLIS

Gręždami ir naudodami atsuktuvą sukite pirmyn – šis veiksmas pažymėtas ženklu “ ← ” (svirtis pasukama į kairę). Atgal sukite pagal “ → ” ženklą (svirtis pasukama į dešinę), jei norite išimti varžtus arba atleisti gręžtuvą.

! **Įspėjimas! Niekada nekeiskite sukimosi krypties, kai įrankis sukasi – palaukite, kol jis sustos.**

9 REGULIUOJAMO GYLIO STABDIKLIS



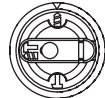


Gręžtuvą arba pavarą pritvirtinkite prie laikiklio. Gylio stabdiklį atlaisvinkite rankenėlę sukdamiesi prieš laikrodžio rodyklę. Gylio stabdiklį slinkite kol atstumas tarp jo ir gręžtuvo / pavaros galo bus lygus angos / varžto, kurį norite naudoti, gyliui. Tada užveržkite gylio stabdiklį rodyklę pasukdami laikrodžio rodyklės kryptimi.

10 VEIKIMO REŽIMO KEITIMAS (Žr. F ir G)

Kiekvienai funkcijai atlikti pavarų dėžėje yra įtaisytas veikimo režimo keitimo jungiklis (4). Norint pakeisti funkciją, nuspauskite atrakinimo mygtuką (15) ir, sukdamiesi selektorių, nustatykite norimą veikimo režimą.

! **Įspėjimas! Darbo režimo keitimo jungiklis gali būti perjungiamas tik sustabdžius įrankį.**

! **Įspėjimas! Ilgai naudojant aliuminio korpusas įkaista – nelieskite jo.**

WU330/ WU330.1/ WU330.2		WU332/ WU332.1
	Norėdami tuo pat metu gręžti ir kalti betoną ar mūrą, nustatykite gręžimo su kalimu padėtį	
	Varžtams įsukti, gręžti metalui, betonui, medžiui ir plastikui, nustatykite gręžimo padėtį.	
	Kad galėtumėte atlikti lengvo nudažymo, iškalimo ir ardymo darbus, nustatykite plaktuko padėtį.	

Patarimai dirbant su grąžtu

Jei elektra maitinamas įrankis tampa per karštas, nustatykite maksimalų greitį ir naudokite jį be apkrovos 2-3 minutes, kad variklis atauštų. Betonui ir mūriui gręžti visada turi būti naudojami SDS-PLUS grąžtai su volframo karbido galais. Gręžiant metalą naudokite tik geros būklės HSS grąžtus. Visada naudodami trumpus atsuktuvus naudokite magnetinį antgalių laikiklį. Kai įmanoma, prieš gręždami didelio skersmens skylę naudokite kontrolinę skylę.

Priežiūra

Prieš reguliuodami, apžiūrėdami ar remontuodami įrankį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Visiškai suvyniokite kabelio būgno pailginimus, kad išvengtumėte perkaitinimo.

Jūsų elektrinio įrankio tepti ar tvarkyti papildomai nereikia. Jūsų elektra maitinamame įrankyje nėra dalių, kurias turėtų tvarkyti vartotojas. Niekada elektra maitinamam įrankiui valyti nenaudokite vandens ar cheminių valiklių. Nuvalykite sausu skudurėliu. Visada elektra valdomą įrankį laikykite sausoje vietoje. Variklio ventilacijos angas laikykite švarias. Visus darbinius valdikius laikykite be dulkių. Jei elektros maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį pakeisti turi gamintojas, jo paslaugų agentas ar panašią kvalifikaciją turintis asmenys.

Aplinkos apsauga



Elektrinės atliekos neturi būti išmetamos kartu su buitineis atliekomis. Jei turite galimybę, perdirbkite jas. Patarimo dėl perdirbimo kreipkitės į vietinius specialistus ar atstovą.

Atitikties deklaracija

Mes,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg



Skelbiame, kad gaminys:

Aprašymas **WORX Rotacinis kūjis**

Tipas **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Atitinka tokias direktyvas,

- EC mašinų direktyvą **98/37/EC**
- EC žemos įtampos direktyvą **2006/95/ EC**
- EC elektromagnetinio suderinamumo direktyvą **2004/108/ EC**

Standartai atitinka

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

2007/09/08

Jacky Zhou

POSITEC kokybės vadovas

Lista komponentów

- 1** Przełącznik zmiany prędkości
- 2** Przycisk blokady włącznika
- 3** Sterowanie kierunkiem obrotów
- 4** Przełącznik wyboru trybu funkcji
- 5** Uchwyt dodatkowy
- 6** Regulowany ogranicznik głębokości
- 7** Pierścień blokujący zamienny zacisk wiertła (WU330.2)
- 8** Tuleja blokująca uchwyt narzędzia
- 9** Nasadka przeciwpływa.
- 10** Zacisk typu sds-plus (WU330/WU330.1/WU332/WU332.1)
- 11** Zacisk typu sds-plus "szybkozmienny" (WU330.2)

Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

Dane techniczne

• Napięcie znamionowe	220V-240V~50Hz/60Hz
• Moc znamionowa	710W
• Prędkość znamionowa bez obciążenia	0-1050/min
• Liczba uderzeń	0-4600bpm
• Energia uderzania	2.7J
• Maks. zdolność wiercenia	
	Beton 26mm
	Stal 13mm

Drewno

30mm



2.5Kg

- Podwójna izolacja
- Masa urządzenia

Dane dotyczące hałasu i wibracji

- Podczas testu w trybie młotu i wiercenia LpA= 91dB
- Podczas testu wyłącznie w trybie młotu, według 2000/14/EC: LpA=90dB
- Podczas testu w trybie młotu i wiercenia LwA =102dB
- KpA&KwA:3.0dB(A)
- Podczas testu wyłącznie w trybie młotu, według 2000/14/EC:LwA=101dB

Łączne wartości wibracji, określone według EN60745	
• Wiercenie z funkcją młota w betonie	Wartość emisji wibracji $a_{h,HD} = 10.065 \text{ m/s}^2$ (główny uchwyt)
	Wartość emisji wibracji $a_{h,HD} = 18.143 \text{ m/s}^2$ (pomocniczy uchwyt)
Niepewność $K=1.5 \text{ m/s}^2$	
• Dłutowanie	Wartość emisji wibracji $a_{h,Cheq} = 12.2 \text{ m/s}^2$ (główny uchwyt)
	Wartość emisji wibracji $a_{h,Cheq} = 10.977 \text{ m/s}^2$ (auxiliary handle)
Niepewność $K=1.5 \text{ m/s}^2$	

Akcesoria /ilość

- Uchwyt pomocniczy 1szt.
- Ogranicznik głębokości 1szt.
- Zacisk wiertła z adapterem i kluczem (WU330.1/WU332.1) 1szt.
- Zacisk kluczykowy 13 MM z kluczem (WU330.2) 1szt.

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Używać dobrej jakości akcesoriów oznaczonych dobrze znanymi markami. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Porady” w niniejszej instrukcji lub w opakowaniu akcesoriów. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

Dodatkowe informacje odnośnie bezpieczeństwa użytkownika młota obrotowego

- 1** Podłączać wtyczkę przewodu zasilającego jedynie wówczas, gdy narzędzie jest wyłączone. Po użyciu, wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego.
- 2**
- 3** Przewód zasilający kierować zawsze w tył za maszynę.
- 4** Osoby poniżej 16 roku życia nie mogą obsługiwać tej maszyny.
- 5** Narzędzie i akcesoria trzymać z dala od dzieci.
- 6** Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- 7** Odwinąć całkowicie przedłużacz z rolki w celu uniknięcia potencjalnego przegrzewania się. Jeśli niezbędny jest przedłużacz, należy upewnić się, czy ma on właściwą jednostkę natężenia prądu dla tego narzędzia i czy jest w dobrym stanie.
- 8** Upewnić się, czy napięcie w gniazdku zasilającym jest takie samo jak napięcie znamionowe narzędzia.
- 9** Narzędzie to posiada podwójną izolację dla zwiększonego bezpieczeństwa na wypadek uszkodzenia izolacji elektrycznej wewnątrz samego narzędzia.
- 10** Zawsze należy sprawdzać ściany i sufity w celu uniknięcia ukrytych kabli elektrycznych oraz rur.
- 11** Po długich okresach pracy zewnętrzne części metalowe oraz akcesoria mogą być gorące.
- 12** Podczas pracy z narzędziem należy stosować elementy chroniące wzrok.
- 13** **Używać ochrony słuchu z wiertarkami udarowymi.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
- 14** **Używać dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- 15** **Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwymania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje także przepływ prądu w odsłoniętych częściach metalowych narzędzia i

Symbole



Przeczytać instrukcję



Podwójna



Ostrzeżenie



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Używać ochrony słuchu



Oznaczenie WEEE



Obsługa



Uwaga: Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcję.

1 WYMIANA ZACISKU WIERTŁA (Patrz A) (WU330.2)

• Demontaż zamiennego zacisku wiertła

! Ostrzeżenie! Przed demontażem zamiennego zacisku wiertła zawsze wyjąć narzędzie lub wiertło!

Z wiertłem skierowanym ku sobie, chwycić pierścień blokujący (7) zacisku SDS-plus "szybkozmiennego" i pociągnąć go mocno, po czym obrócić w bok. Zacisk SDS-plus "szybkozmienny" można teraz swobodnie zdjąć.

• Montaż zamiennego zacisku wiertła

W przypadku montażu zacisku kluczkowego (12), chwycić zacisk kluczkowy dłonią, wcisnąć go tak głęboko, jak się da, po czym obrócić w bok, aż słyszalny będzie wyraźny odgłos zatrzasknięcia. Zacisk kluczkowy zatrzaskuje się sam. Sprawdzić zablokowanie poprzez pociągnięcie zacisku kluczkowego. Wymiany dokonywać w podobny sposób.

2 ZAKŁADANIE/WYMIANA ZACISKU WIERTŁA (Patrz C)

• Zakładanie zacisku wiertła

Aby móc wykonywać prace z użyciem narzędzi nie wyposażonych w system SDS-plus (np. wiertła o budowie cylindrycznej), należy stosować odpowiedni zacisk wiertła. Włożyć adapter (14) zacisku wiertła (13) ruchem skrętnym do zacisku SDS-plus (10), aż będzie słyszalny odgłos blokowania. Adapter blokuje się sam. Sprawdzić zablokowanie poprzez pociągnięcie zacisku wiertła.

• Demontaż zacisku wiertła

Aby zdemontować zacisk wiertła (13), pociągnąć tuleję blokującą (8) do tyłu i trzymając ją w tym położeniu wyjąć zacisk wiertła z uchwytu narzędzia.

3 ZAKŁADANIE I WYJMOWANIE WIERTŁA W SYSTEMIE SDS

Zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić nasadki przeciwpyłowej (9) podczas zmiany narzędzi.

• ZAKŁADANIE

Wyczyścić i lekko nasmarować wiertło przed założeniem. Włożyć oczyszczone z pyłu wiertło do uchwytu ruchem skrętnym, aż do zatrzaśnięcia.

Wiertło blokuje się samo. Sprawdzić zablokowanie poprzez pociągnięcie narzędzia.

• WYJMOWANIE

Odciągnąć tuleję blokującą uchwytu wiertła do tyłu (8) i wyciągnąć wiertło.

⚠ Ostrzeżenie! Twój nowy młot obrotowy WORX generuje duże siły w celu szybkiego i efektywnego wykonywania pracy. Siły te mogą powodować, że wiertła SDS o niskiej jakości będą się łamać i blokować zacisk. W związku z tym zalecamy, aby stosować z tym narzędziem wyłącznie wiertła SDS wysokiej jakości.

4 MOCOWANIE WIERTŁA W UCHWYCIU (WU330.1/ WU330.2/WU332.1)

⚠ Ostrzeżenie! Nie stosować narzędzi bez systemu SDS-plus do wiercenia udarowego lub dłutowania!

Przed zamontowaniem wiertła w zacisku kluczykowym 13 mm, włożyć wiertło pomiędzy szczęki zacisku tak daleko, jak to jest możliwe. Upewnić się, czy wiertło znajduje się w środku szczęk

uchwyty. Użyć dostarczonego klucza do uchwytu, są trzy otwory do wkładania klucza. Należy kolejno wkładać klucz i dociskać każdy z otworów, a nie tylko jeden. Wiertło jest teraz zablokowane w uchwycie. Wiertło można wyjąć wykonując powyższą procedurę w odwrotnej kolejności (Zob. B).

5 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK Z REGULATOREM PRĘDKOŚCI

Wcisnąć, aby rozpocząć i zwolnić, aby zatrzymać narzędzie. To narzędzie posiada regulator prędkości (1), który zwiększa prędkość przy mocniejszym wciskaniu przycisku – prędkość jest sterowana w zależności od siły wciskania przycisku. (Zob. D)

6 PRZYCISK BLOKADY WŁĄCZNIKA

Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1), a następnie przycisk blokujący (2) (Zob. D), zwolnić najpierw włącznik/wyłącznik, a następnie przycisk blokujący. Przycisk jest teraz zablokowany do ciągłej pracy. Aby wyłączyć narzędzie, należy nacisnąć i zwolnić włącznik/wyłącznik.

7 UCHWYT DODATKOWY

Nasunąć uchwyt na wiertarkę i obracać dożądanego położenia. Aby zablokować uchwyt dodatkowy, obrócić uchwyt zgodnie z ruchem zegara. Aby poluzować uchwyt dodatkowy, obrócić uchwyt przeciwnie do ruchu zegara (Zob. E).

⚠ Ostrzeżenie! Zawsze należy używać uchwytu dodatkowego.

8 STEROWANIE KIERUNKIEM OBROTÓW

Do wiercenia i wkręcania używać obrotów oznaczonych“ ←
“(dźwignię przesunąć w lewo). Odwrotnego kierunku oznaczonego“ →
→ “ (dźwignię przesunąć w prawo) należy używać jedynie do

wykręcania wkrętów oraz do uwalniania zablokowanego wiertła.

⚠ Ostrzeżenie! Nigdy nie należy zmieniać kierunku obrotów, gdy narzędzie wciąż się obraca. Należy poczekać aż się zatrzyma.

9 REGULOWANY OGRANICZNIK GŁĘBOKOŚCI.

Zamocować wiertło lub wkrętak w uchwycie. Poluzować zderzak ograniczający obracając uchwyt przeciwnie do ruchu zegara.



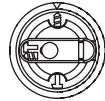

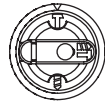
Przesuwać zderzak ograniczający tak, aby odległość między końcem zderzaka i końcówką wiertła/wkrętaka była równa głębokości otworu (lub długości wkręta), który ma być wykonany. Następnie zablokować zderzak ograniczający obracając uchwyt zgodnie z ruchem zegara.

10 WYBÓR TRYBU FUNKCJI (Patrz F i G)

Działanie przekładni dla każdego zastosowania ustawia się za pomocą przełącznika wyboru trybu funkcji (4). W celu przełączania pomiędzy funkcjami, wcisnąć przycisk odblokowania (15) i obrócić przełącznik dożądanego trybu roboczego.

⚠ Ostrzeżenie! Przełącznik wyboru trybu funkcji może być używany wyłącznie, gdy maszyna nie pracuje.

⚠ Ostrzeżenie! Dłuższe używanie powoduje rozgrzanie się aluminiowej obudowy, nie dotykać.

WU330/ WU330.1/ WU330.2		WU332/ WU332.1
	Do wiercenia z jednoczesnym zastosowaniem udaru w betonie lub murze, wybrać pozycję wiercenie udarowe.	
	Do wkręcania śrub, wiercenia w stali, drewnie i plastiku wybrać pozycję wiercenie.	
	Do stosowania samego udaru – w przypadku lekkiego ciosania, dławowania oraz prac rozbiórkowych, wybrać pozycję udar.	

Porady dotyczące wiertarki(udarowej)

Jeśli narzędzie zbyt szybko się nagrzeje, ustawić prędkość na maksimum i pozwolić na 2-3 minutową pracę urządzenia bez obciążenia, aby schłodzić silnik. W przypadku betonu i muru należy zawsze używać wiertel SDS-plus z węgla wolframu. Do wiercenia w metalu należy używać tylko wiertel w dobrym stanie ze stali szybko tnącej. Podczas używania krótkich wkrętaaków należy zawsze używać uchwytu magnetycznego. Tam gdzie to możliwe, należy stosować otwór pilotujący przed wierceniem otworu o większej średnicy.

Konserwacja

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym.

Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

Ochrona środowiska



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddawać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

Deklaracja zgodności

My,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg



Deklarujemy, że produkt:

Opis **WORX Młot obrotowy**

Typ **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,

- Dyrektywa maszynowa WE **98/37/WE**
- Dyrektywa niskonapięciowa WE **2006/95/ WE**
- Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej WE **2004/108/ WE**

Normy są zgodne z

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

2007/09/08

Jacky Zhou

Inżynier Jakości POSITEC

Списък на компонентите

- 1** Спусък за включване/изключване с регулатор на оборотите
- 2** Бутон за блокиране на спусъка
- 3** Превключвател на посоката на въртене
- 4** Превключвател за избор на функционален режим
- 5** Спомагателна ръкохватка
- 6** Регулируем ограничител за дълбочина
- 7** Застопоряващ пръстен при смяна на свредлото (WU330.2)
- 8** Застопоряваща втулка на държача на свредлото
- 9** Прахозащитна капачка
- 10** Патронник, тип sds plus (WU330/WU330.1/WU332/WU332.1)
- 11** Патронник, тип sds-plus "quick-change" (WU330.2)

Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

Технически данни

• Номинално напрежение	220V-240V~50Hz/60Hz
• Номинална мощност	710W
• Номинални обороти без натоварване	0-1050/min
• Номинална ударна скорост	0-4600bpm
• Енергия при удар	2.7J
• Maks. zdolność wiercenia	
Beton	26mm
Stal	13mm

Drewno

30mm



2.5Kg

- Двойна изолация
- Тегло на машината

Данни за шум и вибрации

- Когато се тества в ударен режим & режим пробиване $L_{pA}=91\text{dB}$
- Когато се тества само на ударен режим според 2000/14/EC:
 $L_{pA}=90\text{dB}$
- Когато се тества при ударен режим & режим пробиване $L_{wA}=102\text{dB}$
- $K_{pA\&K_{wA}}:3.0\text{dB}$
- Когато се тества само на ударен режим според 2000/14/EC:
 $L_{wA}=101\text{dB}$

Общите стойности на вибрациите установени според EN60745:


• Ударно пробиване в бетон	Стойност на вибрационната емисия $a_{h,HD} = 19.065 \text{ m/s}^2$ (главно управление)
	Стойност на вибрационната емисия $a_{h,HD} = 18.143 \text{ m/s}^2$ (допълнително управление)
	Променливост $K=1,5 \text{ m/s}^2$
• Сечене	Стойност на вибрационната емисия $a_{h,ChEq} = 12.2 \text{ m/s}^2$ (главно управление)
	Стойност на вибрационната емисия $a_{h,ChEq} = 10.977 \text{ m/s}^2$ (допълнително управление)
	Променливост $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Акcesoари

- Схпомагателна ръкохватка 1бр.
- Ограничител на дълбочината 1бр.
- Патронник за свредло с sds-адаптер и ключ за патронника (WU330.1/WU332.1) 1бр.
- 13 ММ Прецизен шпонков патронник с ключ за патронника (WU330.2) 1бр.

Препоръчваме ви да закупвате всички акcesoари от магазина, от който сте закупили инструмента. Използвайте качествени акcesoари от добре позната марка. За повече подробности вижте раздел „Съвети за работа” в тази инструкция или опаковката на акcesoарите. Можете да получите помощ и съвети и от продавачите в магазина.

Допълнителни правила за безопасност за вашия перфоратор

- 1** Включвайте щепсела в контакта само когато машината е изключена. След приключване на работа извадете щепсела.
- 2** Винаги насочвайте кабела назад от машината.
- 3** На лица под 16 годишна възраст не е позволено да работят с тази машина.
- 4** Съхранявайте машината и акcesoарите на място, което е извън достъпа на деца.
- 5** Преди извършването на каквито и да е операции по настройка, ремонт или поддръжка извадете щепсела от контакта.
- 6** Развийте напълно кабела от барабана, за да избегнете евентуално прегряване.
- 7** Когато се налага да използвате удължителен кабел, трябва да проверите дали амперажът, който той поддържа, е подходящ за вашия инструмент и дали е добре електрически обезопасен.
- 8** Проверете дали вашето мрежово захранване е същото като посоченото на табелката на инструмента.
- 9** Вашият инструмент е двойно изолиран за допълнителна защита от евентуална повреда на изолацията вътре в него. 
- 10** Винаги проверявайте стените и таваните, за да избегнете скрити електрически кабели и тръби.
- 11** След продължителна работа външните метални части и акcesoари може да се загреят.
- 12** При работа с този инструмент носете предпазни очила или маска.
- 13** При ударно пробиване носете антифони. Излагането

на шум може да причини загуба на слуха.

14 Използвайте спомагателната ръкохватка, доставена с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.

15 Когато извършвате операция, при която пробиващият инструмент може да засегне скрит кабел, дръжте бормашината за изолираните повърхности. Контактът с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането му по металните части на уреда и до поразяването на работещия с него.

СИМВОЛИ



Прочетете наръчника



Двойна изолация



Внимание



Носете защитни очила



Носете противопрахова маска




Носете защитни антифони



WEEE



Работа

 **Внимание:** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно наръчника за ползване.

1 СМЯНА НА ПАТРОННИКА ЗА СВРЕДЛА СЪС СИСТЕМА “QUICK-CHANGE” (вж. А)(WU330.2)

• **Демонтиране на “QUICK-CHANGE” патронника**

 **Внимание!** Преди да махнете патронника, винаги преди това сваляйте свредлата от него.

Със свредло сочещо към Вас, хванете добре застопоряващия пръстен (7) на “quick-change” патронника и дръпнете здраво напред, след което завъртете встрани. SDS-plus патронникът “quick-change” ще се освободи.

• **Монтиране на “QUICK-CHANGE” патронника**

Когато монтирате прецизния шпонков патронник (12), хванете го с цяла ръка, натиснете го до отказ, след това го завъртете настрана докато ясно чуете блокировката. Прецизният шпонков патронник се самоблокира. Проверете блокировката чрез издърпване на патронника. Извършвайте смените по съответния начин.

2 ПОСТАВЯНЕ/СМЯНА НА ПАТРОННИКА С SDS-АДАПТЕР (вж. фиг. С)

• **Поставяне на патронника**

За да работите с инструменти без SDS-plus (напр. свредла с цилиндрична ос), трябва да се използва подходящ патронник. С въртливо движение поставете адаптер (14) на патронник за свредло (13) в патронник SDS-plus (10), докато чуете блокировката. Адаптерът се самоблокира. Проверете

блокировката чрез издърпване на патронника.

• **Демонтиране на патронника.**

За да демонтирате патронника за свредла (13), издърпайте застопоряващата втулка (8), задръжте в това положение и извадете патронника за свредла от държача.

3 ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА СВРЕДЛО В SDS


Когато сменяте свредла, проверявайте дали прахо-защитната капачка не е повредена.

• **Поставяне**


Преди да поставите свредлото, го почистете и леко смажете. Поставете обезпрашеното свредло в държача с въртливо движение докато то блокира. Свредлото се самоблокира. Проверете блокировката чрез издърпване на свредлото.

• **Сваляне**

Издърпайте застопоряващата втулка на държача (8) и извадете свредлото.

 **Внимание!** Вашият WORX перфоратор произвежда силни удари, за да може да бъде максимално бърз и ефективен при работа. Тези удари, обаче, могат да предизвикват счупване на нискокачествени SDS свредла и заклинването им в патронника. Ето защо използвайте само най-висококачествени SDS свредла при работа с тази машина.

4 ПОСТАВЯНЕ НА СВРЕДЛО В ПАТРОННИКА (WU330.1/ WU330.2/WU332.1)

 **Внимание!** Не използвайте свредла без SDS-plus за ударно пробиване или изсичане!

Когато поставяте свредло в патронника, вкарайте свредлото

колкото може по-навътре. Уверете се, че свредлото е добре центрирано между челюстите на патронника. Използвайте доставения ключ за патронника; на патронника има три отвора, в които ключът може да бъде вкаран. Затегнете еднакво, като вкарвате ключа във всеки от трите отвора, а не само в един от тях. Само тогава може да сте сигурни, че свредлото е стегнато в патронника. Свредлото може да се свали, като се изпълни обратната на гореописаната процедура (вж. В).

5 СПУСЪК ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ С РЕГУЛАТОР НА ОБОРОТИТЕ

Натиснете за пускане и отпуснете за спиране на електроинструмента. Този електроинструмент има регулатор на оборотите (1), който увеличава оборотите при усилване на натиска върху спусъка - скоростта се управлява чрез натиска върху спусъка (вж. D).

6 БУТОН ЗА БЛОКИРАНЕ НА СПУСЪКА

Натиснете спусъка за включване/изключване (1), след това го блокирайте с бутона (2) (вж. D), отпуснете първо спусъка за включване/изключване и след това блокиращия бутон. Спусъкът вече е блокиран за непрекъснато действие. За да изключите инструмента, натиснете и отпуснете спусъка за включване/изключване.

7 СПОМАГАТЕЛНА РЪКОХВАТКА

Вкарайте ръкохватката в бормашината и я завъртете в желаното работно положение. За да фиксирате спомагателната ръкохватка, завъртете дръжката по посока на часовниковата стрелка. За да освободите спомагателната ръкохватка,

завъртете дръжката по посока, обратна на часовниковата стрелка (вж. E).

⚠ Внимание! Винаги използвайте спомагателната ръкохватка.

8 ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ПОСОКАТА НА ВЪРТЕНЕ

За пробиване и завинтване използвайте въртенето напред, обозначено с “ ← “(превключвателят е изместен наляво). Използвайте въртенето в обратна посока, отбелязано с “ → “ (превключвателят се премества надясно), за отвиване на винтове или за освобождаване на заседнали свредла.

⚠ Внимание! Никога не променяйте посоката на въртене, докато свредлото се върти; изчакайте до пълното му спиране.

9 РЕГУЛИРУЕМ ОГРАНИЧИТЕЛ ЗА ДЪЛБОЧИНА

Поставете свредлото или отвертката в патронника. Разхлабете ограничителя на дълбочината, като завъртите ръкохватката по посока, обратна на часовниковата стрелка. Плъзнете ограничителя на дълбочината, докато разстоянието между края му и върха на свредлото/отвертката се изравни с желаната дълбочина на дупката, която искате да направите, или с дълбочината на завинтване на евентуалния винт. След това затегнете ограничителя за дълбочина, като завъртите ръкохватката по посока на часовниковата стрелка.





10 ИЗБОР НА ФУНКЦИОНАЛЕН РЕЖИМ (вж. F и G)

Работата на редуктора за всяко приложение се задава с превключвателя за избор на функционален режим (4). За да смените функцията, натиснете деблокиращия бутон (15) и

завъртете селектора в желанния работен режим.

⚠ Внимание! Превключвателят за избор на работния режим може да бъде активиран само в покой.

⚠ Внимание! Продължителното използване ще причини загряване на алуминиевия корпус – не пипайте.

WU330/ WU330.1/ WU330.2		WU332/ WU332.1
	За едновременно пробиване и разбиване на бетон или зидария изберете позицията Ударно пробиване.	
	За завиване на винтове, пробиване в стомана, дърво и пластмаси изберете позицията Въртеливо пробиване.	
	Само за удар – за леко изсичане, изстъргване и разбиване изберете позицията Удар.	

Съвети за работа с вашия перфоратор

Ако вашият електроинструмент започне много да се нагрива, поставете го на максимална скорост и го оставете да работи без товар в продължение на 2-3 минути, за да се охладят двигателят. За бетон и зидария винаги трябва да се използват свредла с видии от волфрамов карбид. Когато пробивате метал, използвайте винаги високоскоростни стоманени свредла в добро състояние. Когато използвате отвертки, винаги ползвайте магнитни държачи. Когато е възможно, преди да пробие дупка с голям диаметър, направете първо една пилотна дупка с малък диаметър, която след това разпробийте.

Поддръжка

Преди извършването на каквито и да е операции по настройка, ремонт или поддръжка извадете щепсела от контакта.

Вашият електрически инструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка.


В него няма части, които да се обслужват от потребителя.

Никога не използвайте вода или химически препарати, за да почиствателния инструмент. Почиствайте го, като го избършете със сух парцал. Винаги съхранявайте вашия електрически инструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички превключватели чисти от прах.

Ако прилежащия кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия агент по поддръжка или отговарящ за това квалифициран персонал за да се избегне опасността.

Защита на околната среда



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци. Когато е възможно,  предавайте ги за рециклиране. От вашите местни власти или от търговците можете да получите информация за възможностите за рециклиране.

Декларация за съответствие



Ние,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg

Декларираме, че продуктът:

Описание **WORX Ротативен пробивен чук**

Тип **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Отговаря на следните директиви,

- Директива на ЕС за машините **98/37/EC**
- Директива на ЕС за нисковолтовите устройства **2006/95/ EC**
- Директива на ЕС за електромагнитната съвместимост **2004/108/ EC**

Стандартите съответстват на

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

A handwritten signature in black ink that reads 'Jacky Zhou'. The signature is written in a cursive, flowing style.

2007/09/08

Jacky Zhou

Директор по качеството на POSITEC

Lista de componente

- 1** Întrerupător pornit/oprit cu control de turajie variabilă
- 2** Buton blocare întrerupător
- 3** Control rotație sens direct ^ai invers
- 4** Comutator selector mod funcționare
- 5** Mâner auxiliar
- 6** Limitator cursă în adâncime reglabil
- 7** Inel blocare mandrină de schimb (wu330.2)
- 8** Man^aon blocare suport sculă
- 9** Capac protecție praf
- 10** Mandrină tip sds-plus (wu330/wu330.1/Wu332/wu332.1)
- 11** Mandrină « rapidă» sds-plus (wu330.2)

Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

Date tehnice

• Tensiune nominală	220V-240V~50Hz/60Hz
• Putere nominală	710W
• Turajie nominală fără sarcină	0-1050/min
• Număr lovituri	0-4600bpm
• Energie lovituri	2.7J
• Capacitate găurire max.	
Zidărie	26mm
Opel	13mm

Lemn

30mm

- Clasă de protecție
- Greutate ma^aină

 /II
2.5Kg

Date zgomot ^ai vibrație

- La testare în mod percuție și găurire LpA= 91dB
- La testare numai în mod percuție conform 2000/14/EC LpA=90dB
- La testare în mod percuție și găurire LwA =102dB
- KpA&KwA:3.0dB(A)
- La testare numai în mod percuție conform 2000/14/EC LwA=101dB


Valorile totale ale vibrației stabilite conform EN60745	
• Găurire cu percuție în beton	Valoare emisie vibrații $a_{h,HD} = 19.065m/s^2$ (mâner principal)
	Valoare emisie vibrații $a_{h,HD} = 18.143m/s^2$ (mâner auxiliar)
Marjă de eroare $K=1.5 m/s^2$	
• Dăltuire	Valoare emisie vibrații $a_{h,Cheq} = 12.2 m/s^2$ (mâner principal)
	Valoare emisie vibrații $a_{h,Cheq} = 10.977 m/s^2$ (mâner auxiliar)
Marjă de eroare $K=1.5 m/s^2$	

Accesorii / cantitate

• Mâner suplimentar	1buc
• Limitator adâncime	1buc
• Mandrină cu adaptor ^o i cheie (WU330.1/WU332.1)	1buc
• Mandrină de precizie 13 mm cu cheie (WU330.2)	1buc

Recomandăm cumpărarea accesoriilor din același magazin care v-a vândut scula. Utilizați accesorii de bună calitate, inscripționate cu o marcă binecunoscută. Alegeți tipul în conformitate cu lucrarea pe care intenționați să o realizați. Consultați ambalajul accesoriilor pentru detalii suplimentare. Personalul vânzător vă poate ajuta și oferi sfaturi.

Sfaturi de siguranță suplimentare pentru ciocanul rotopercutor

- 1** Conectați fi^oa de alimentare numai când scula este oprită. După utilizare, deconectați fi^oa de alimentare.
- 2** Poziționați întotdeauna cablul în spate, departe de ma^oină.
- 3** Nu se permite acționarea acestei ma^oini de persoanele sub 16 ani.
- 4** Păstrați scula ^oi accesoriile departe de copii.
- 5** Scoateți fi^oa din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.
- 6** Desfășurați complet cablurile prelungitoare ale tamburului pentru evitarea supraîncălzirii potențiale.
- 7** Când este necesar un cablu prelungitor, trebuie să vă asigurați că acesta are amperajul corect pentru scula electrică și că este într-o condiție electrică sigură.
- 8** Asigurați-vă că tensiunea alimentării de la rețea este identică cu tensiunea sculei.
- 9** Scula dvs. este dublu izolată pentru o protecție suplimentară contra unei posibile cedări a izolației electrice a sculei. 
- 10** Verificați întotdeauna pereții și tavanele pentru evitarea cablurilor și țevelor electrice ascunse.
- 11** După perioade lungi de lucru, piesele și accesoriile metalice exterioare pot fi fierbinți.
- 12** Purtați ochelari de protecție când acționați această sculă.
- 13 Purtați dispozitive de protecția auzului când utilizați ciocane rotopercutoare.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- 14 Utilizați mânerele auxiliare livrate împreună cu scula.** Pierderea controlului poate cauza accidentarea personală.
- 15 Puneți scula de suprafețele izolate când executați o operație în care scula de tăiere poate atinge cabluri ascunse.** Contactul cu un cablu "sub tensiune" va cauza și tensiunea părților metalice expuse ale sculei și va produce un șoc operatorului.

Simboluri



Citiți manualul



Izolație dublă



Avertisment



Purtați ochelari de protecție



Purtați mască de praf



Purtați antifoane



Marcaj WEEE



Instrucțiuni de exploatare



Notă: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni.

1 SCHIMBAREA MANDRINEI (Consultați figura A) (WU330.2)

• Scoaterea mandrinei de schimb

⚠ Avertisment! Înainte de scoaterea mandrinei de schimb, scoateți întotdeauna scula sau burghiul.

Cu mașina de găurit înspre dvs., apucați inelul de blocare (7) al mandrinei "rapide" SDS-plus și trageți ferm în față, apoi rotiți-l în lateral. Mandrina „rapidă” SDS-plus va fi scoasă.

• Atașarea mandrinei de schimb

Când montați mandrina de precizie (12), apucați-o cu toată mâna, împingeți-o atât cât intră, apoi rotiți-o în lateral până când auziți că se blochează. Mandrina de precizie se blochează singură. Verificați blocarea trăgând de mandrina de precizie. Efectuați înlocuirea de o manieră corespunzătoare.

2 INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA MANDRINEI (Consultați Fig. C)

• Introducerea mandrinei

Pentru a lucra cu scule fără SDS-plus (de ex., mașini de găurit cu ax cilindric), trebuie să utilizați o mandrină adecvată. Introduceți adaptorul (14) mandrinei (13) cu o mișcare de răsucire în mandrina SDS-plus (10) până când auziți că se blochează. Adaptorul se blochează singur. Verificați blocarea trăgând de mandrină.

• Scoaterea mandrinei

Pentru scoaterea mandrinei (13), trageți manșonul de blocare (8)

spre spate, mențineți în această poziție și scoateți mandrina din suport.

3 INTRODUCEREA ȘI SCOATEREA BURGHIELOR ÎN SDS **Aveți grijă să nu deteriorați capacul de protecție** **contra prafului (9) când schimbați sculele.**

• Introducerea

Curățați și gresați ușor burghiul înainte de introducere. Introduceți burghiul curățat de praf în suportul de burghiu cu o mișcare de răsucire, până când se blochează.

Burghiul se blochează singur. Verificați blocarea trăgând de sculă.

• Scoaterea

Retrageți manșonul de blocare a suportului de burghiu (8) și trageți burghiul afară.

⚠ Avertisment! Ciocanul rotopercutor WORX generează forțe puternice pentru executarea lucrării rapid și eficient. Aceste forțe pot cauza ruperea burghiilor SDS de calitate inferioară și blocarea lor în mandrină. De aceea, recomandăm numai utilizarea de burghie SDS de calitate înaltă cu această sculă.

4 MONTAREA BURGHIULUI ÎN MANDRINA CU CHEIE **(WU330.1/WU330.2/WU332.1)**

⚠ Avertisment! Nu utilizați scule fără SDS-plus pentru găurirea cu percupie sau dăltuire!

Înainte de montarea burghiului, atașarea mandrinei cu cheie de 13 mm, introduceți burghiul între fălcile mandrinei atât cât intra. Asigurați-vă că burghiul este în centrul fălcilor mandrinei. Utilizând cheia de mandrină, există trei orificii în care aceasta trebuie introdusă. Strângeți-le pe rând în mod egal, în fiecare din cele trei orificii. Burghiul este acum blocat în mandrină. Burghiul poate fi scos prin

procedura inversă (Consultați figura B).

5 ÎNTRERUPĂTORUL PORNIT/OPRIT CU CONTROL DE TURĂPIE VARIABILĂ

Apăsăți pentru pornire și eliberați pentru oprirea sculei. Această sculă are un comutator de turăpie variabilă (1) care furnizează turăpii mai mari odată cu apăsarea declanșatorului – turăpia este controlată prin presiunea aplicată întrerupătorului (Consultați figura D)

6 BUTONUL DE BLOCARE ÎNTRERUPĂTOR

Apăsăți întrerupătorul pornit/oprit (1), apoi butonul de blocare (2) (Consultați figura D); eliberați întâi întrerupătorul pornit/oprit și apoi butonul de blocare. Întrerupătorul este blocat în poziția pornit pentru utilizare continuă. Pentru oprirea sculei, doar apăsați și eliberați întrerupătorul pornit/oprit.

7 MÂNERUL AUXILIAR

Culisați mânerul pe mașina de găurit și rotiți în poziția de lucru dorită. Pentru fixarea mânerului auxiliar, rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic. Pentru slăbirea mânerului auxiliar, rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic (Consultați figura E).

⚠ Avertisment! Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar.

8 CONTROLUL DE ROTĂPIE SENS DIRECT ȘI INVERS

Cu mașina de găurit la distanță de dvs., apăsați maneta sens direct/invers (3) spre stânga ← “pentru rotația în sens direct. Apăsăți maneta sens direct/invers (3) spre dreapta pentru rotația în sens invers” → “

⚠ Avertisment! Nu modificați niciodată sensul

rotăției când scula este în rotație, așteptați până când se oprește.

9 LIMITATORUL DE CURSĂ ÎN ADÂNCIME REGLABIL



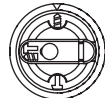


Potrivii burghiul în mandrină. Slăbiți limitatorul de cursă în adâncime prin rotirea mânerului în sens contrar acelor de ceasornic. Culisați limitatorul de cursă în adâncime până când distanța dintre capătul limitatorului și capătul burghiului este egală cu adâncimea găurii/urubului pe care doriți să-l executați. Apoi strângeți limitatorul de cursă în adâncime prin rotirea mânerului în sensul acelor de ceasornic.

10 SELECTAREA MODULUI DE FUNCȚIONARE (Consultați figura F și G)

Funcționarea cutiei de angrenaje pentru fiecare aplicație este reglată cu un comutator selector mod de funcționare (4). Pentru comutarea între funcții, apăsați butonul de deblocare (15) și rotiți selectorul la modul de funcționare dorit.

⚠ Avertisment! Comutatorul selector mod de funcționare poate fi activat numai când scula este oprită.

⚠ Avertisment! Utilizarea prelungită va cauza încălzirea carcasei de aluminiu, nu atingeți.

WU330/ WU330.1/ WU330.2		WU332/ WU332.1
	<p>Pentru găurirea și percutarea simultană a zidăriei și betonului, alegeți poziția Găurire cu percucie.</p>	
	<p>Pentru înșurubare, găurire oțel, lemn și plastic, alegeți poziția Găurire rotativă.</p>	
	<p>Numai pentru percucie – pentru aplicații de achiere, dăltuire și demolare ușoară, alegeți poziția Ciocan.</p>	

Sfaturi de lucru pentru mașina de găurit cu percupie

Dacă scula electrică devine prea fierbinte, setați turajul la maxim și rulați fără sarcină timp de 2-3 minute pentru răcirea motorului. Burghiile din aliaj de tungsten SDS-plus trebuie folosite întotdeauna pentru beton și zidărie. Când găuriți metal, utilizați numai burghie HSS în stare bună. Utilizați întotdeauna un suport de burghiu magnetic când utilizați capete de urubelniță scurte. Când este posibil, utilizați o gaură de ghidare înainte de executarea unei găuri de diametru mare.

Întreținerea

Scoateți fișă din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.

Scula electrică nu necesită gresare sau întreținere suplimentară. Nu există piese care pot fi deparate de utilizator în scula electrică. Nu utilizați niciodată apă sau agenți de curățare chimici pentru curățarea sculei electrice. Țergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat. Mențineți fantele de ventilație a motorului curate. Mențineți toate controalele de lucru ferite de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu deteriorează scula electrică. În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

Protecția mediului



Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm reciclați acolo unde există instalații. Consultați autoritățile locale sau vânzătorul în privința reciclării.

Declarație de conformitate

Noi,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg



Declarăm că produsul:

Descriere **WORX Ciocan articulată**

Tip **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Este conform cu următoarele directive,

- Directiva CE Mașini industriale **98/37/EC**
- Directiva CE de Joasă tensiune **2006/95/ EC**
- Directiva CE Compatibilitatea electromagnetică **2004/108/ EC**

Standardele sunt conforme cu

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

2007/09/08

Jacky Zhou

Director de calitate POSITEC

Seznam součástí

- 1** Vypínač regulací otáček
- 2** Aretační tlačítko vypínače
- 3** Přepínač směru otáčení
- 4** Přepínač režimů převodovky
- 5** Pomocná rukojeť
- 6** Nastavitelný hloubkový doraz
- 7** Náhradní aretační kroužek vrtačkového sklíčidla (WU330.2)
- 8** Sklíčidlo
- 9** Prachotěsný kryt sklíčidla
- 10** Sklíčidlo technologie sds-plus (WU330/WU330.1/WU332/WU332.1)
- 11** Rychloupínací sklíčidlo sds-plus (WU330.2)

Ne všechny doplňky vyobrazené nebo popisované jsou ve standardní dodávce zahrnuty.

Technické údaje

• Jmenovité napájecí napětí	220V-240V~50Hz/60Hz
• Jmenovitý příkon	710W
• Jmenovité otáčky naprázdno	0-1050/min
• Počet úderů	0-4600bpm
• Energie úderu	2.7J
• Max. průměr vrtání	
	Zdivo 26mm
	Ocel 13mm

Dřevo

30mm

- Třída ochrany
- Hmotnost přístroje

 /II
2.5Kg

Údaje o hluku a vibracích

- Při testování v režimu kladiva a vrtáku LpA= 91dB
- Při testování pouze v režimu kladiva v souladu s 2000/14/EC LpA=90dB
- Při testování v režimu kladiva a vrtáku LwA =102dB
- KpA&KwA:3.0dB(A)
- Při testování pouze v režimu kladiva v souladu s 2000/14/EC LwA=101dB

Celkové hodnoty vibrací stanovené v souladu s EN60745


• Vrtání s příklepem do betonu	Hodnota vibračních emisí $a_{h,HD} = 19.065 \text{ m/s}^2$ (hlavní rukojeť)
	Hodnota vibračních emisí $a_{h,H}D=18.143 \text{ m/s}^2$ (pomocná rukojeť)
	Kolísání $K=1.5 \text{ m/s}^2$
• Bourání	Hodnota vibračních emisí $a_{h,Cheq} = 12.2 \text{ m/s}^2$ (hlavní rukojeť)
	Hodnota vibračních emisí $a_{h,Cheq} = 10.977 \text{ m/s}^2$ (pomocná rukojeť)
	Kolísání $K=1.5 \text{ m/s}^2$

Příslušenství

- Přídavná rukojeť 1ks
- Doraz 1ks
- Sklíčidlo vrtačky s adaptérem a klíčem sklíčidla (WU330.1/WU332.1) 1ks
- Přesné sklíčidlo s ozubeným věncem a klíčkou (WU330.2) 1ks

Doporučujeme příslušenství koupit ve stejném obchodě jako samotné nářadí. Používejte kvalitní značkové příslušenství. Typ příslušenství zvolte podle typu vykonávané práce. Podrobnější informace jsou přibalené k jednotlivému příslušenství. Odborní prodavači Vám pomohou a poradí.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro práci s vrtacím kladivem

- 1** Připojte napájecí kabel do sítě pouze, pokud je kladivo připraveno k práci. Pokud kladivo nepoužíváte, odpojte jej od el.sítě.
- 2** Vždy směřujte přívodní kabel směrem od přístroje.
- 3** Použití kladiva je zakázáno osobám mladším 16 let.
- 4** Kladivo skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- 5** Předtím, než provedete jakékoliv úpravy nebo údržbu, odpojte nářadí od sítě.
- 6** Možnému přehřívání prodlužovacího kabelu zabráníte rozvinutím celé délky prodlužovacího kabelu.
- 7** Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, ujistěte se, že je dimenzovaný na výkon potřebný pro dané elektrické ruční nářadí a jeho stav odpovídá podmínkám pro bezpečný provoz.
- 8** Ujistěte se, že hlavní přívod elektrického proudu je shodný s doporučením na výkonnostním štítku.
- 9** Kladivo má dvojitou izolaci kvůli dodatečné ochraně proti možnému selhání izolace uvnitř nářadí. 
- 10** Před prací vždy zkontrolujte předpokládaná místa použití, abyste odhalili skryté elektrické kabely a vedení.
- 11** Po dlouhém pracovním cyklu mohou být vnější kovové části a doplňky horké.
- 12** Při práci s tímto nářadím noste ochranné pomůcky zraku.
- 13** **Při práci s vrtacím kladivem vždy noste ochranné pomůcky sluchu.** Vystavení nadměrnému hluku může způsobit ztrátu nebo poškození sluchu.
- 14** **Používejte doplňkové rukojeti dodávané spolu s nářadím.** Ztráta kontroly může vést ke zranění osob nebo poškození kladiva.
- 15** **Při práci v místech, kde se vrták (sekáč) může dostat do styku se skrytým elektrickým vedením, držte nářadí za el. nevodivé části určené pro uchopení.** Kontakt s vodičem pod napětím může způsobit, že odhalené kovové části elektr. nářadí budou pod napětím a mohlo by dojít k úrazu el. proudem.

Symbyly



Přečtete si návod k použití



Dvojitá izolace



Varování



Noste chrániče zraku



Noste protiprachovou masku



Noste chrániče sluchu



WEEE značení



Návod k použití



Poznámka: Předtím, než začnete nářadí používat, přečtete si pečlivě návod k použití.

1 VÝMĚNA SKLÍČIDLA (Viz A) (WU330.2)

• Demontáž výměnného sklíčidla vrtacího kladiva

! Varování! Předtím, než demontujete sklíčidlo vrtáčky, se ujistěte, že je prázdné (bez nástroje).

Uchopte aretační kroužek (7) SDS-plus rychloupínacího sklíčidla a potáhněte jej pevně dopředu a potom otočte do strany. SDS-plus rychloupínací sklíčidlo se uvolní.

• Upevnění výměnného sklíčidla vrtacího kladiva

Při nasazování přesného sklíčidla s ozubeným věncem (12) uchopte sklíčidlo celou rukou, zatlačte ho na doraz, pak otočte do strany, dokud neuslyšíte zacvaknutí. Sklíčidlo se samo zaaretuje. Správnost aretace proveďte potažením za sklíčidlo. Výměny provádíte stejným způsobem.

2 MONTÁŽ/VÝMĚNA SKLÍČIDLA VRTACÍHO KLAĐIVA (Viz obr. C)

• Montáž standardního vrtacího sklíčidla

Pokud chcete pracovat s nástroji jiné konstrukce než systém SDS (např. vrtáky s válcovým dříkem) musíte použít klasické sklíčidlo. Do SDS-plus sklíčidla (10) vložte otočným pohybem adaptér (14) pro klasické sklíčidlo (13). Zajištění na místě se projeví slyšitelným cvaknutím. Adaptér se aretuje automaticky zaklapnutím. Správnost aretace proveďte potažením za sklíčidlo.

• Demontáž standardního vrtacího sklíčidla

Při demontáži klasického sklíčidla (13) potáhněte aretační kroužek (8)

dozadu, podržte jej v této poloze a vysuňte adaptér.

3 NASAZENÍ A VYSUNUTÍ SDS-PLUS VRTÁKŮ


Při této operaci dávejte pozor, abyste nepoškodili pryžovou protiprachovou krytku sklíčidla (9).

• Vkládání vrtáku

Dřík vrtáku před vložením zbavte nečistot a lehce naolejujte. Vrták vkládejte do sklíčidla otáčivým pohybem, dokud dokonale nezapadne na místo. Vrták se aretuje automaticky. Správnost aretace prověřte potažením za vrták.

• Vysunutí vrtáku

Aretační kroužek sklíčidla (8) potáhněte dozadu (k sobě) a vytáhněte vrták.

 **Varování!** Vrtací kladivo WORX je konstruováno pro práci s kvalitními nástroji, které jsou schopné přenášet vysokou intenzitu úderů. Tyto síly mohou způsobit, že se méně kvalitní SDS vrtáky zlomí a zaseknou se ve sklíčidle. Doporučujeme proto používat pouze kvalitní SDS vrtáky.

4 NASAZENÍ VRTÁKU DO KLASICKÉHO SKLÍČIDLA

S **KLIČKOU (WU330.1/WU330.2/WU332.1)**

 **Varování!** Nástroje bez SDS-plus nepoužívejte pro příklepové vrtání nebo sekání!

Předtím než nasadíte vrták, zkontrolujte upnutí 13 mm sklíčidla. Mezi čelisti zasuňte vrták až na doraz. Zajistěte, aby byl vrták ve střední poloze mezi čelistmi. Pomocí klíčky, kterou postupně vložíte do tří otvorů na věnci sklíčidla, vrták upevněte. Dotahujte sklíčidlo postupně ve všech otvorech, ne jenom v jedinom z nich. Tím je vrták uchycen ve sklíčidle. Vrták vysunete opačným postupem (viz B).

5 VYPÍNAČ SE ZABUDOVANOU REGULACÍ OTÁČEK

Stlačením tlačítka vypínače se nářadí zapne, uvolněním tlačítka se vypne. Otáčky motoru se ovládají silou pátlaku na vypínač podle typu práce a druhu materiálu (otáčky se zvyšují tím víc, čím silněji je stlačen vypínač (viz D).

6 TLAČÍTKO ARETACE ZAPNUTÍ

Stlače vypínač ON/OFF (1) a pak jej aretujte tlačítkem (2) (viz D); uvolněte vypínač ON/OFF a pak aretační tlačítko. Vypínač je teď trvale v poloze zapnuto. Nářadí jednoduše vypnete stlačením a povolením vypínače ON/OFF.

7 PŘÍDAVNÁ RUKOJEŤ

Rukojeť nasadíte na vrtací kladivo a otáčením posuňte do správné pracovní polohy. Přídavnou rukojeť utáhněte otáčením držadla ve směru hodinových ručiček.

 **Varování! Vždy používejte přídavnou rukojeť.**

8 OVLÁDÁNÍ SMĚRU OTÁČENÍ

Na vrtacím kladivu při natočení směrem od Vás nastavte přepínač ovládání směru rotace (3) doleva “ ← ”, čímž se chod přepne na otáčení doprava. Směr otáčení změníte posunutím páčky (3) doprava “ → ”.

 **Varování! Změnu směru otáčení vřeten provádějte jen, když se vřetenotočí!**

9 NASTAVITELNÝ HLOUBKOVÝ DORAZ

Do sklíčidla nasadíte vrták nebo šroubovací bit. Povolte aretaci hloubkového dorazu otočením držadla rukojetí doleva. Posouvajte hloubkový doraz pokud vzdálenost mezi dorazem a koncem vrtáku/






šroubovacího bitu odpovídá žádané hloubce otvoru/délce šroubu.
Potom opět zaaretujte hloubkový doraz otočením rukojeti doprava.

10 PŘEPÍNAČ PRACOVNÍHO REŽIMU (Viz F a G)

Funkce převodovky se nastavuje pro každý typ práce pomocí přepínače pracovního režimu (4). Pro změnu režimu odblokujte volič stlačením tlačítka (15) a pak ho natočte do požadované polohy.

⚠ Varování! Změnu režimu práce převodovky lze provést pouze, je-li nářadí v klidu.

⚠ Varování! Při delším používání se hliníkový plášť vrtáčky zahřeje, nedotýkejte se horkých kovových povrchů holýma rukama.

WU330 WU330.1 WU330.2		WU332 WU332.1
	Pro příklepové vrtání do betonu či zdiva zvolte funkci příklepu.	
	Pro šroubování, vrtání do ocele, dřeva nebo plastu zvolte funkci vrtání.	
	Pro nenáročné sekání, osekávání nebo demoliční činnosti zvolte funkci příklep.	

Dobré rady pro práci s vrtacím kladivem

Zahřeje-li se vrtací kladivo, nastavte maximální otáčky a nechte motor běžet naprázdno 2-3 minuty. Pokud vrtáte do zdiva nebo betonu, používejte vrtáky typu SDS-plus s hroty vyrobenými z karbidu wolframu. Pokud vrtáte do kovu, používejte HSS (vysokovýkonná rychlořezná ocel) nabroušené vrtáky. Když používáte krátké šroubovací bity, vždy s nimi používejte také magnetický držák bitů. Je-li to možné, před vrtáním větších otvorů, vždy místo předvrtajte menším průměrem vrtáku.

Údržba

Před provedením jakékoliv úpravy nebo údržby odpojte nářadí od sítě.

Elektrické ruční nářadí nevyžaduje žádnou nestandardní údržbu. Na elektrickém ručním nářadí nejsou žádné části, které potřebují servisní zásah uživatele. Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemické čističe na čištění ručního elektrického nářadí. Utírejte jej dočista suchým hadrem. Vždy jej skladujte na suchém místě. Udržujte ventilační otvory motoru čisté. Udržujte všechny pracovní ovladače čisté, bez prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to běžný jev, který na bezproblémový chod kladiva nemá vliv. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn v autorizovaném servisním středisku.

Ochrana životního prostředí



Elektrické výrobky nelze likvidovat společně s domácím odpadem. Recyklujte je ve sběrnách zřízených pro tento účel. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

Prohlášení o shodě

My,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg



Prohlašujeme, že tento výrobek

Popis **WORX Vrtací kladivo**

Typ **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Splňuje následující směrnice:

- ES směrnice o strojích **98/37/ES**
- ES směrnice o nízkém napětí **2006/95/ ES**
- ES směrnice o elektromagnetické kompatibilitě **2004/108/ ES**

Splňované normy:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

A handwritten signature in black ink that reads 'Jacky Zhou'. The signature is written in a cursive, flowing style.

2007/09/08

Jacky Zhou

Vedoucí oddělení kvality firmy POSITEC

Zoznam súčastí

- 1** Vypínač kombinovaný s regulátorom otáčok
- 2** Aretačné tlačítko zapnutia
- 3** Ovládanie smeru otáčania
- 4** Volič prevádzkového režimu
- 5** Prídavná rukoväť
- 6** Nastaviteľný hĺbkový doraz
- 7** Náhradný kľúč sklúčidla (WU330.2)
- 8** Aretačný krúžok sklúčidla
- 9** Prachotesný gumový kryt
- 10** Sklúčidlo typu sds-plus (WU330/WU330.1/WU332/WU332.1)
- 11** Rýchlopínacie sklúčidlo sds-plus (WU330.2)

Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené, či popísané príslušenstvo.

Technické údaje

• Menovité napätie	220V-240V~50Hz/60Hz
• Menovitý príkon	710W
• Otáčky naprázdno	0-1050/min
• Počet príklepov	0-4600bpm
• Energia úderu	2.7J
• Vrtací výkon	
	Murivo 26mm
	Oceľ 13mm

Drevo

30mm

- Trieda ochrany
- Hmotnosť stroja

 /II
2.5Kg

Údaje o hluku a vibráciách

- Pri testovaní v režime kladiva a vrtania LpA= 91dB
- Pri testovaní iba v režime kladiva, a to podľa smernice 2000/14/ES LpA=90dB
- Pri testovaní v režime kladiva a vrtania LwA =102dB
- KpA&KwA:3.0dB(A)
- Pri testovaní iba v režime kladiva, a to podľa smernice 2000/14/ES LwA=101dB


Sumárne hodnoty pre vibrácie stanovené podľa normy EN60745	
• Príklepové vrtanie do betónu	Hodnota emisie vibrácií $a_{h,HD} = 19.065 \text{ m/s}^2$ (hlavná rukoväť)
	Hodnota emisie vibrácií $a_{h,HD} = 18.143 \text{ m/s}^2$ (prídavná rukoväť)
	Neurčitost' $K=1.5 \text{ m/s}^2$
• Sekanie	Hodnota emisie vibrácií $a_{h,Cheq} = 12.2 \text{ m/s}^2$ (hlavná rukoväť)
	Hodnota emisie vibrácií $a_{h,Cheq} = 10.977 \text{ m/s}^2$ (prídavná rukoväť)
	Neurčitost' $K=1.5 \text{ m/s}^2$

Príslušenstvo/množstvo

- Pomocná rukoväť 1ks
- Zastavovač hĺbky 1ks
- Skľúčidlo s adaptérom a kľúčom (WU330.1/WU332.1) 1ks
- 13 MM Precízne skľúčidlo s ozubeným venco (WU330.2) 1ks

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Používajte kvalitné značkové príslušenstvo. Typ príslušenstva zvolte podľa typu vykonávanej práce. Podrobnejšie informácie sú privalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

Dodatočné bezpečnostné hľadiská pre vaše vrtacie kladivo

- 1** Zástrčku pripojte do siete iba ak je kladivo vypnuté. Po skončení práce kladivo odpojte od siete.
- 2** Napájaci kábel musí vždy smerovať dozadu smerom od kladiva.
- 3** Osoby mladšie ako 16 rokov nesmú toto náradie používať.
- 4** Náradie aj príslušenstvo chráňte pred dosahom detí.
- 5** Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte kladivo od siete.
- 6** Aby sa napájacia šnúra neprehrievala, úplne ju odviňte z bubna.
- 7** Ak je potrebná predĺžovacia šnúra, musí byť dimenzovaná na výkon vášho spotrebiča a elektricky v bezchybnom stave.
- 8** Napájacie napätie zdroja musí odpovedať predpísanému napätiu na štítku náradia.
- 9** Vaše náradie má dvojitú izoláciu, ktorá poskytuje dodatočnú ochranu pred možným úrazom elektrickým prúdom. 
- 10** Vždy skontrolujte steny, podlahy a stropy, aby ste pri práci nenarazili na skryté káble alebo trubky.
- 11** Dlhšia práca s vrtacím kladivom spôsobí, že jeho vonkajšie kovové časti a príslušenstvo dosiahnu vyššiu teplotu.
- 12** Pri práci s náradím si chráňte oči.
- 13 Pri používaní vrtacieho kladiva používajte ochranu sluchu.** Vystavenie nadmernému hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- 14 Používajte prídavné rukoväte, dodané s náradím.** Ak stratíte nad náradím kontrolu, môže dôjsť k zraneniu osôb.
- 15 Tam, kde by sa nástroj pri práci mohol dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi, náradie držte za izolované časti pre uchopenie náradia.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že všetky kovové časti kladiva budú pod napätím.

Symbole



Prečítajte si príručku používateľa



Dvojitá izolácia



Výstraha



Používajte ochranné prostriedky zraku



Používajte protiprachovú masku



Používajte ochranu sluchu



Značka WEEE



Návod na použitie



Poznámka: Predtým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.

1 VÝMENA SKLÚČIDLA VŔTAČKY (Vid' A) (WU330.2)

• Odstránenie výmenného sklúčidla

Varovanie! Pred výmenou sklúčidla vždy vyberte pracovný nástroj!

S vŕtačkou smerujúcou k vám uchopíte aretačný krúžok (7) na rýchlopínacom sklúčidle typu SDS-plus, potiahnite k sebe a otočte. Rýchlopínacie sklúčidlo typu SDS-plus sa otvorí a uvoľní pracovný nástroj.

• Montáž výmenného sklúčidla

Pri montáži precízneho sklúčidla pre bežné vŕtanie (12) uchopte sklúčidlo celou rukou, potiahnite až na doraz, otočte, kým ho nepočujete zaklapnúť na miesto. Precízne sklúčidlo sa zaaretuje automaticky. Aretáciu overte potiahnutím za sklúčidlo. Týmto spôsobom vykonajte ďalšie výmeny sklúčidla.

2 NASADENIE A VÝMENA SKLÚČIDLA (Vid' obr. C)

• Nasadenie sklúčidla vŕtačky

Pri práci so štandardnými vŕtákmi bez pozdĺžnej drážky treba použiť vhodné sklúčidlo. Do SDS-plus sklúčidla (10) vložte adaptér (14) pre vŕtacie sklúčidlo (13), kým nezačujete zvuk aretácie. Adaptér sa aretuje automaticky. Aretáciu skontrolujte potiahnutím za sklúčidlo.

• Vybratie sklúčidla vŕtačky

Pri vyberaní sklúčidla (13) potiahnite aretačný krúžok (8) dozadu, podržte ho tam a vytiahnite vŕták z čeluste.

3 ZAKLADANIE A VYBERANIE VRTÁKOV V SYSTÉME SDS-PLUS

Pri vkladaní a vyberaní vrtákov dajte pozor, aby ste nepoškodili gumenú protiprachovú čiapočku (9).


• Vkladanie

Pred vložením vrtáka jeho driek otrite a jemne naolejujte. Očistený vrták vložte do sklúčidla a potočte, kým nezapadne.


Adaptér sa aretuje automaticky. Aretáciu skontrolujte potiahnutím za sklúčidlo.

• Vybratie

Potiahnite dozadu aretačný krúžok na sklúčidle (8) a vrták vytiahnite von.

 **Varovanie!** Vaše nové vŕtacie kladivo WORX vyvíja značné sily, aby ste prácu ukončili rýchlo a efektívne. Tieto značné sily môže spôsobiť, že SDS-plus vrtáky horšej kvality sa môžu zlomiť a zablokovat' sklúčidlo. Odporúčame preto používať iba kvalitné SDS-plus vrtáky.

4 VKLADANIE KLASICKÝCH VRTÁKOV DO SKLÚČIDLA S KLÚČOM (WU330.1/WU330.2/WU332.1)

 **Varovanie!** Nástroje bez upínacieho systému SDS-plus nepoužívajte pre príklepové vŕtanie ani sekanie!

Pred nasadením klasického vrtáka namontujte 13 mm čefusťové sklúčidlo s klúčom, zasunite vrták medzi čefuste až na doraz.

Postarajte sa, aby bol vrták v strednej polohe medzi čefusťami. Potom zasunite klúč do jedného z troch otvorov na sklúčidle. Postupne sklúčidlo uťahujte v každom z troch otvorov a nie iba v jednom z nich. Tým je vrták uchytený v sklúčidle. Vrták sa vyberá opačným postupom (viď B).

5 VYPÍNAČ ON/OFF KOMBINOVANÝ S REGULÁTOROM OTÁČOK

Stlačením vypínača sa náradie zapne, pustením vypínača sa náradie vypne. Tento nástroj má regulátor otáčok (1), ktorý zvyšuje otáčky tým viac, čím silnejšie sa stlačí vypínač – otáčky sa regulujú zmenou prítlačnej sily na vypínač (viď D).

6 ARETAČNÉ TLAČÍTKO ZAPNUTIA

Stlačte vypínač on/off (1) a potom ho zablokujte tlačidlom (2) (viď D); najskôr uvoľnite vypínač on/off a potom blokovacie tlačidlo. Vypínač je týmto zablokován a náradie je stále zapnuté. Ak chcete náradie vypnúť, stačí stlačiť a pustiť vypínač on/off.

7 PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ

Nasuňte rukoväť na vŕtačku a otočte ju do želanej polohy. Prídavnú rukoväť upevníte otáčaním rukoväte doprava. Otáčaním doľava rukoväť uvoľníte (viď E).

 **Varovanie! Vždy používajte prídavnú rukoväť.**

8 OVLÁDANIE SMERU OTÁČANIA

S vŕtačkou smerujúcou od vás potlačte páčku (3) prepínania smeru otáčania doľava “ ← ” a nastavte otáčanie doprava. Prepnutie na otáčanie doľava sa dosiahne posunutím páčky (3) doprava “ → ”

 **Varovanie! Smer otáčanie nikdy nemeňte, pokiaľ sa motor otáča, počkajte, kým sa stroj zastaví.**

9 NASTAVITELNÝ HLĚBKOVÝ DORAZ

Do sklúčidla nasadte vrták alebo skrutkovací bit. Povoľte aretáciu hĺbkovej zarážky otočením rukoväte doľava. Posúvajte hĺbkovú zarážku pokiaľ vzdialenosť medzi zarážkou a koncom vrtáka/




skrutkovacieho bitu odpovedá zelanej hĺbke otvoru/dĺžke skrutky. Potom opäť zaareťujte hĺbkovú zarážku otočením rukoväte doprava.

10 VOLBA PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU (Vid' F & G)

Prevádzkový režim prevodovky sa pre každý typ použitia nastaví voličom režimu (4). Prepnutie režimu sa dosiahne zatlačením blokovacieho tlačidla (15) a otočením voliča do zelaneho režimu.

⚠ Varovanie! Volič prevádzkového režimu sa smie používať iba ak sa motor neotáča.

⚠ Varovanie! Pri dlhšom používaní sa hliníkový kryt náradia môže silne zohriať, nedotýkajte sa ho.

WU330/ WU330.1/ WU330.2		WU332/ WU332.1
	Poloha príklepového vrtania je vhodná pre vrtanie sprevádzané údermi do muriva alebo betónu.	
	Pre funkciu skrutkovača, vrtanie do dreva, kovu alebo plastu zvolte režim vrtania.	
	Režim kladiva – ľahké osekávanie, sekanie a demolačné práce.	

Dobré rady pre prácu s vrtacím kladivom (HAMMER)

Ak sa vaše náradie príliš zahreje, nastavte maximálne otáčky a nechajte motor bežať naprázdno 2-3 minúty. SDS-plus vrtáky s britmi z karbidu wolfrámu (WC) sú vhodné pre vrtanie do betónu a muriva. Pri vrtaní do kovu, používajte iba HSS vrtáky v dobrom stave. Ak používate krátke bity skrutkovača, vždy používajte ich magnetický držiak. Ak je to možné, pri vrtaní väčších otvorov vždy miesto predvrtajte menším priemerom vrtáka.

Údržba

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte náradie od siete.

Vaše náradie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Vaše náradie nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistíte vodu alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

Ochrana životného prostredia



Elektrické výrobky neslobodno likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zariadených. O možnosti recyklácie sa informujte o miestnych úradoch alebo u predajcu.

ES Vyhlásenie o zhode

My,

POSITEC Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 6
22143 Hamburg



Vyhlasujeme, že tento výrobok:

Popis **WORX Otočné kladivo**

Typ **WU330 WU330.1 WU330.2 WU332 WU332.1**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam,

- Smernica ES o strojoch **98/37/ES**
- Smernica ES o nízkom napätí **2006/95/ ES**
- Smernica ES o elektromagnetickej kompatibilite **2004/108/ ES**

Spíňa posudzované normy

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-2-6

EN 60745-1

2007/09/08

Jacky Zhou

Vedúci oddelenia kvality firmy POSITEC

WORX
PROFESSIONAL